

Numer 3/2019 (113)

marzec 2019

www.nowinki.be

wydawnictwo bezpłatne

Nowinki

8 marca



A decorative heart-shaped frame with intricate scrollwork and floral patterns. Inside the frame, at the top, are two large pink roses with green leaves. The background of the frame is a light cream color with a subtle floral pattern. The frame is set against a background of vertical pink and cream stripes.

*A że Pan Bóg ją stworzył, a szatan opętał,
Jest więc odtąd na wieki i grzeszna, i święta,
Zdradliwa i wierna, i dobra i zła,
I rozkosz i rozpacz, i uśmiech i łza...
I anioł i demon, i upiór i cud,
I szczyt nad chmurami, i przepaść bez dna.*

Początek i koniec

- kobieta

- to ja.

*Wszystkim Paniom
z okazji Święta Kobiet
składamy życzenia
dni bez zbędnych trosk,
życzliwości panującej wszem i wobec
oraz nieustannie wiosennego nastroju*

Nowinki



Jak sobie radzić z kobietami?

Kobiece marcowe święto to doskonała okazja do tego, żeby z przymrużeniem oka spojrzeć na płęć piękną i przypisywane jej przywary. A wszystko to - z męskiej perspektywy. Bowiem każdy mężczyzna przecież wie najlepiej, jak sobie radzić z kobietami, jakie one są i czego im potrzeba od płci brzydkiej, lecz niezbędnej.

Kobiety są gadatliwe i mają nieustanną potrzebę komunikowania się z otaczającymi ich ludźmi. Potrafią godzinami rozmawiać przez telefon z matką, siostrą, przyjaciółką. Jeśli tego im mało, będą zamęczać i ciebie, gdy wrócisz do domu po ciężkim dniu pracy i będziesz marzyć o poleżeniu na kanapie i o świętym spokoju. Nie doświadczysz go. Jeśli zatem nie jesteś typem gaduły i nie będziesz się włączać w kobiece słowotoki, musisz choćby od czasu do czasu coś wymamrotać, żeby utwierdzić swoją żonę, partnerkę czy narzeczoną, że jej słuchasz i śledzisz z uwagą przydługiego monologu. W przeciwnym wypadku zarzuci ci, bogu ducha winnemu nieborakowi, że jej nie słuchasz i już nie kochasz.

Kobiety plotkują zwłaszcza o znajomych, ale i ludziach z wielkiego świata. Cecha ta wiąże się bezpośrednio z wcześniejszą, bo o czym innym można ciągle rozmawiać, jak nie o koleżankach z pracy, synowych, teściowych, siostrach, kuzynkach i wszystkich tych kobiet partnerach. Najchętniej wałkowanymi przez panie tematami są zmiany w figurach innych dam (naj-

częściej przybranie na wadze), nowe związki, rozstania i rozwody, problemy z dziećmi oraz ciuchy.

Ból głowy na zawołanie to zmora praktycznie każdego z nas. Pojawia się znienacka, gdy ty – niczego nieświadomy i rozpalony samiec stajesz gotowy do wykonania zadania. Wówczas twoja ukochana, ni stąd ni zowąd, zaczyna skarżyć się na migrenę, globusa i inne jeszcze dolegliwości, których dosłownie przed momentem jeszcze nie miała. Nie ma chyba bardziej skutecznego sposobu na popsucie humoru i uczynienie ze wspaniałego zapowiadającego się wieczoru kompletnej klapy.

Kobiety potrzebują komplementów, czyli nieustannego zapewniania ich o ciągłej atrakcyjności fizycznej. Kiedy więc leżysz spokojnie na kanapie, oglądając w telewizji mecz ulubionej drużyny, widzisz kątem oka jak twoja wybranka serca kręci się przed wielgachnym lustrem i co chwila przymierza inne kiecki mruczając z niezadowolenia pod nosem. W końcu zaczyna cię atakować pytaniami, których nawet nie słyszysz, bo akurat skupiasz się na meczu, gdzie robi się gorąco pod bramką przeciwnika. Bąkasz coś zdawkowo, czym wywołujesz nieoczekiwany wybuch wulkanu, bo zamiast zaprzeczyć, że twej damie przybyło kilka kilogramów, właśnie nieświadomie potwierdziłeś, że utyła i nie jest już tak piękna jak dawniej.

Dokończenie na str. 4



Dokończenie ze str. 3

Jak sobie radzi

Całkowita porażka i to na całej linii, która może błyskawicznie przerodzić się w siarczystą awanturę i która będzie cię dodatkowo kosztować bukiet kwiatów na przeprosiny.

Kobiety mają bałagan w torebce, w którym same nie potrafią się odnaleźć. Dźwigają ze sobą tony niepotrzebnych rzeczy w swoich wielkich torbach, nie mogąc do niczego się dogrzebać. Zniecierpliwione długim szukaniem pudełeczka pudru czy ulubionej szminki, wysypują całą zawartość na stół, kanapę czy siedzenie w samochodzie i z triumfalnym uśmiechem na ustach wyciągają to, czego od kwadransa szukały. Resztę, beztrudnie wysypują ponownie do torebki, żeby cały zabieg powtórzyć przy szukaniu kluczyków do samochodu lub kluczy do mieszkania.

Kobiety mają zawsze puste szafy, mimo że są zapchane dziesiątkami całkiem jeszcze modnych i ładnych ubrań. Stąd też, jak w słowach piosenki, nigdy „nie mają co na siebie włożyć” i muszą udawać się na kolejne łowy wyjątkowych okazji na posezonowych wyprzedażach czy przedsezonowych obniżkach. Oczywiście najlepiej, jeśli im te łowy sfinansujemy i jeszcze weźmiemy w nich udział, pokładając się z nudów i zmęczenia przy przymierzalniach i kolejnych wieszakach z ciuchami. Każde zaproszenie na jakąkolwiek imprezę zamiast radości wywołuje natychmiastowe zmartwienie wyrażone słowami: w czym ja pójdę lub co ja na siebie włożę? Najlepiej więc, gdyby je zapraszać wyłącznie na zabawy naturystów, bo wówczas kwestie ubraniowe tracą zupełnie na znaczeniu.

Kobiety nie umieją parkować, zwłaszcza tyłem i generalnie kiepscy z nich kierowcy. Kiedy prowadzą samochód wcale nie skupiają się na

jeździe, tylko ciągle gadają do pasażerów lub prowadzą rozmowy przez telefon. To właśnie na użytek pań wymyślono zestawy głośnomówiące do komórek. Gdy zatrzymują się na światłach, zaczynają się malować - jeśli nie zdążyły tego zrobić wcześniej. Potem prowadzą auto z jednym umalowanym okiem do następnych świateł, gdzie dokończają makijaż.

Kobiety są łase na prezenty, stąd też, jeśli chcesz mieć w domu święty spokój, musisz regularnie kupować żonie, dziewczynie, partnerce piękne bukiety badyli. Jeśli do tego, od czasu do czasu wykosztujesz się na jakiś bardziej wyszukany prezent, to wybranka twojego serca będzie cię uwielbiać i chwalić się koleżankom, jakiego to romantycznego rycerza ma w domu na kanapie. Dzięki



ć z kobietami?

tym prostym zabiegiem zapewnisz sobie możliwość sobotniego wyjścia z kolegami na piwo, a czasem i zwolnienie z domowych obowiązków, gdyż ugłaskana podarunkami pani domu przymknie oko na znów niewyrzucone śmieci czy rozrzucone po mieszkaniu brudy.

Kobiety nie mówią wprost, więc musisz się chłopie sam domyśleć o co twojej ukochanej Basi, Gosi czy Joli chodzi. Na pytanie: co się stało? Zawsze usłyszysz jedną odpowiedź - Nic. Zamiast więc spędzić miły wieczór w domu lub wyskoczyć gdzieś na miasto, siedzisz i głowisz się, co takiego powiedziałaś lub zrobiłaś, że żona chodzi z i

naburmuszona z miną, jak chmura gradowa, i nawet na ciebie nie spojrzy ani nie odpowie na grzeczne próby nawiązania rozmowy. Dopiero po jakimś czasie i niezliczonych podejściach wyjaśnienia sytuacji, dowiesz się koniec końców, co się stało i o co pani twego serca zawiesiła nos na kwintę. Najczęściej z powodu jakiejś pierdoły, na którą wcale nie zwróciłeś uwagi.

Kobiety charakteryzuje zmienność nastrojów, co czyni życie z nimi pod jednym dachem wyjątkowo trudne. Uśmiechnięta, miła i czuła kobieta w jedną sekundę może się przeobrazić w kłótniwą złośnicę, która będzie się czepiać wszystkiego, co popadnie, robić ci wyrzuty, krytykować i się obrażać. Możesz to tłumaczyć burzą hormonów, zbliżającym się okresem i zespołem napięcia przedmiesiączkowego. Ale dlaczego ta zmienność nastrojów trwa najczęściej przez cały miesiąc???

Kobiety pamiętają daty, więc pod żadnym pozorem nie wolno ci zapomnieć o rocznicy ślubu, urodzinach, imieninach i wszelkich wspominkowych wydarzeniach. W przeciwnym wypadku, narazisz się na oziębłość, oschłość i urażoną minę, którą będziesz musiał znosić cierpliwie i w milczeniu. Dlatego lepiej zapisz sobie w notesie, smartfonie i internetowym kalendarzu wszystkie ważne daty i nastaw przypomnienie, byś nie przegapił żadnej z nich i miał czas, by się odpowiednio przygotować. W przeciwnym razie – przepadłeś chłopie z kretelem i ani żona ani teściowa nigdy ci tego nie zapomną.

Wysłuchała i spisała:
Edyta Wiśniewska



TELEWIZJA NA KARTĘ
 Nie czekaj, aż zniknie Ci sygnał **Satservice.be**
PRZEJDŹ NA HD
 Super oferta kanałów dla całej rodziny
 = 40 polskich kanałów
 telewizja na kartę®
 e-mail: satelite77@hotmail.fr, tel. 0496 94 33 83
www.sat-service.be

Samuel AYDIN
ADWOKAT
 Przykładowy zakres prowadzonych spraw:
 § spory pomiędzy przedsiębiorcami, architektami i szefami budowy
 § odzyskiwanie długów (niezapłacone faktury)
 § spory z firmami ubezpieczeniowymi
 § spory pomiędzy właścicielem a lokatorem
 § kontrakty wynajmu, sprzedaży
 § rozwody i separacje
 § wypadki drogowe
 4 rue de la Presse
 1000 Bruxelles
 0475/22.83.61 (pl, fr)
 0498/79.10.73 (pl, fr)
 0465/67.79.18 (pl, fr)
 0477/36.04.09 (fr, en)
 e-mail: aydinavocat@yahoo.fr

Systemy satelitarne
Satservice.be 40 polskich programów bez abonamentu i opłat
 Doładowania telewizji na kartę
 telewizja na kartę®
 nct+ Poczuć wolność bez comiesięcznych rachunków
 PL, tvn, tvn7, tvn, TVP 1, TVP 2, Discovery Channel
 tel. 0496-94-33-83, www.sat-service.be

Przewóz osób i bagażu
 POLSKA HOLLANDIA BELGIA
 ● wyjazd z Białegostoku sobota wieczór
 ● wyjazd z Brukseli poniedziałek, wtorek wieczorem
 tel. 0048 602 129 884, tel. 0032 485 042 522

Informacje z

Od nowego roku weszły w życie przepisy mające ułatwić funkcjonowanie małych firm poprzez obniżenie składek na ubezpieczenie społeczne. Do tej pory, stała kwota składek, niezależna od wysokości uzyskiwanych przychodów, była znaczącą barierą w rozwoju



najmniejszych przedsiębiorstw. Szacuje się, że z powodu zbyt dużego obciążenia opłacanymi składkami ZUS, aż około 10 tys. właścicieli firm rocznie zdecydowało się na zakończenie swojej działalności. Rozwiązanie zwane „Mały ZUS” to nowość od dawna obiecywana przez rząd i wyczekiwana przez osoby prowadzące własną działalność gospodarczą. Dzięki zmianom w przepisach, najmniejsze firmy mogą obecnie płacić niższe, proporcjonalne do osiągniętych przychodów, składki na ubezpieczenie społeczne. Do tej pory było to ponad 1200 zł miesięcznie, niezależnie od możliwości finansowych przedsiębiorstwa. Warunki umożliwiające skorzystanie z nowelizacji ustawy to m. in. wysokość rocznych przychodów nieprzekraczająca 30-krotności minimalnego wynarodzenia (czyli 63 tys. zł w 2018 roku). Ponadto, działalność musi być prowadzona przez minimum dwa miesiące poprzedniego roku, a wniosek z kompletem dokumentów złożony do ZUS przed 8 stycznia. Osoby, które nie zdążyły załatwić formalności przed tą datą, będą mogły skorzystać z ulgi w ponoszonych opłatach, dopiero w następnym roku.

Statystyki MSWiA wskazują, że w minionym roku wróciło do Polski niewiele ponad 500 repatriantów. Wśród nich, najwięcej jest



Polski

osób polskiego pochodzenia z Kazachstanu. Po wrót do kraju pochodzenia Polaków zamieszkujących azjatycką część byłego ZSRR umożliwiła nowelizacja ustawy o repatriacji przeprowadzona w 2017 roku. Repatrianci, którzy chcą przenieść się do Polski mogą przyjechać na zaproszenie danej gminy lub pełnomocnika rządu do spraw repatriacji. Zdaniem przedstawicieli Stowarzyszenia Wspólnota Polska jest liczna rzesza osób starających się o przyjazd do Polski. Problem stanowią kolejki powstające w konsulatach, które



nie nadążają z załatwianiem formalności wszystkich chętnych. Rząd polski ułatwia repatriantom osiedlenie się w kraju pochodzenia głównie pod względem finansowym i formalnym. Powracający do Polski otrzymują dofinansowanie na zakup lub wynajem mieszkania. Według danych MSWiA ponad 70 proc. repatriantów pochodzi z Kazachstanu, reszta to osoby zamieszkujące w Uzbekistanie i Rosji. To w większości rodziny osób, które zostały deportowane za czasów Staliniowskich na tereny ówczesnego Związku Radzieckiego.

Z początkiem kwietnia ma wejść w życie nowelizacja ustawy o prawie lotniczym, która została przyjęta przez parlament 14 grudnia minionego roku. Nowe przepisy wdrażają prawo unijne w zakresie czasu pracy załóg, koordynacji rozkładów lotów i wyposażania samolotów. Nowelizacja ustawy umożliwi także powołanie Rzecznika Praw Pasażerów oraz prowadzenia niezapowiedzianych kontroli, których celem ma być zwiększenie wykrywalności naruszeń przepisów prawa lotniczego, a co za tym



idzie wzrost bezpieczeństwa pasażerów. Rzecznik Praw Pasażera ma być wyznaczany przez preza Urzędu Lotnictwa Cywilnego i ma sprawować swoją funkcję przez okres pięciu lat. Jego głównym zadaniem będzie dążenie do rozwiązywania występujących sporów między pasażerem a przewoźnikiem lotniczym, organizatorem turystyki lub sprzedawcą biletów i w efekcie negocjacji - zawarcie porozumienia. Nowe rozwiązania porządkują także przepisy dotyczące czasu pracy członków załóg, wprowadzając limit 1900 godzin czasu pracy rocznie, określają przysługujące im dni wolne i zapewniają 24-godzinny czas wypoczynku.

Źródła: Polska Agencja Prasowa, TVP Info, Dziennik Polski.

Elżbieta Kuźma



Nowinki

Bezpłatny miesięcznik firmowy, Adres: Avenue E. Demolder 1, 1030 Bruksela, tel.: 0489 116 120

TVA BE 0824 080 128 www.nowinki.be, e-mail: info@nowinki.be, nakład 20 000

Wydawca: NOWINKI VZW, Administrator: Agnieszka Nowak - 0487 38 57 07, Alfred Materna - tel. 0498 22 32 19

Redaktor naczelny: Katarzyna Ligocka, **Skład i łamanie:** Redakcja, **Współpraca:** Elżbieta Kuźma, Iwona Ścisłowska,

Śnieżka Daleszak, Małgorzata Głucińska, Paweł Sidorczyk, Jacek Rujna, **Korekta:** Konrad Bielejewski, **REKLAMA:** tel. 0489 116 120

Księgowość: Hanna Jałbrzykowska, Ogłoszenia drobne (bezpłatne): tel. 0489 116 120 (wyłącznie sms'y) lub e-mail: drobne@nowinki.be

Redakcja nie odpowiada za treść ogłoszeń. Opracowania graficzne reklam są własnością redakcji.



Aaxe TITRES-SERVICES

Belgijska firma AAXE Titres-Services

z 15-letnim doświadczeniem zatrudni Panie do sprzątnia

Zapewniamy:

Miłą, zaufaną i profesjonalną obsługę
Legalizację godzin u pracodawców prywatnych oraz
pomoc w znalezieniu dodatkowej pracy na terenie Brukseli
Świadczenia socjalne i emerytalne
Płatne: urlopy, zwolnienia lekarskie, dni świąteczne i premie
Zwrot kosztów transportu
Szkolenia zawodowe
Kurs francuskiego
Odzież ochronną
Specjalne warunki w banku ING
Bony żywnościowe **7 EURO**
Telefon służbowy

Udzielamy informacji w języku polskim:

Etterbeek

Bld St Michel 61
1040 Bruxelles
tel. 02/ 770 70 68
Krystyna: 0496/ 30 24 68
Agnieszka: 0499/ 05 17 46

Woluwe-Montgomery

Rue du Duc 4
1150 Bruxelles
tel.: 02 762 60 94
Jolanta: 0495/ 25 99 84

Molenbeek-Basilique

Boulevard du Jubilé 27
1080 Bruxelles
tel.: 02/ 420 33 50
Dorota: 0497/ 42 90 21
sobota: 9h00 do 13h00

Uccle - St. Gilles - Ixelles

Rue Vandrekindere 217
1180 Uccle
tel.: 02/ 344 44 71
Aneta 0490/44 78 00

Diegem

Pegasuslaan 5/1
1831 Diegem
Paulina 0486/20 84 40
Na umówione spotkanie

www.aaxe.be

e-mail: titres-services@aaxe.be

Serdecznie zapraszamy do współpracy!



Wiadomości z Belgii

Wyniki badań ankietowych na temat ubóstwa, przeprowadzonych przez belgijski urząd statystyczny Statbel, dowodzą, że wielu mieszkańców kraju boryka się z poważnym brakiem pieniędzy. Sondaż został przeprowadzony na próbie liczącej 6 tys. gospodarstw domowych. Uzyskane w jego ramach wy-



niki wskazują, że jeden na pięciu Belgów ma poważne trudności finansowe i kłopoty z budżetem domowym niewystarczającym na wszystkie bieżące potrzeby. Dla ponad 6 proc. ankietowanych problemem jest comiesięczne opłacenie czynszu i energii elektrycznej, a prawie 5 proc. badanych nie dogrzewa wystarczająco swoich mieszkań z powodu wysokich kosztów ogrzewania. Podobnie, 5 proc. Belgów nie stać na spożywanie przynajmniej co drugi dzień posiłków zawierających rybę lub mięso. Aż jedna czwarta badanych nie może sobie pozwolić na tygodniowy wyjazd wakacyjny lub nagły, niespodziewany wydatek przekraczający 1000 euro. Także posiadanie własnego samochodu przekracza możliwości sporej części ankietowanych. Bariera finansowa uniemożliwiająca tego typu wydatki świadczy o „poważnym ubóstwie materialnym” części społeczeństwa.

Decyzją minister zdrowia Maggie de Block, część artykułów medycznych i farmaceutycznych jest od lutego bieżącego roku sprzedawana także w sklepach i super-



marketach. Dotyczy to tylko i wyłącznie produktów dostępnych bez recepty. Na liście znalazły się więc m. in.: opatrunki, plastry, bandaże, syropy na kaszel, krople i aerozole do nosa oraz maści rozgrzewające. Produkty, które dotychczas można było nabyć wyłącznie w aptece, wprowadzono do sklepów i tzw. wielkiej dystrybucji z myślą o obniżeniu ich cen i zwiększeniu konkurencji na rynku. Zdaniem minister zdrowia, obowiązujące dotychczas przepisy utrudniały konkurowanie ze sobą firm działających w branży wyrobów medycznych, co prowadziło do zawyżania ich cen. Dzięki wprowadzonym w życie zmianom, sztucznie wysokie ceny niektórych artykułów powinny ulec znacznej obniżce. Tak właśnie się stało w krajach, w których umożliwiono sprzedaż części wyrobów farmaceutycznych i medycznych poza aptekami. Przykładowo, we Francji odnotowano obniżenie cen od 20 do 30 proc. w zależności od produktu. Decyzja minister de Block nie wzbudziła uznania wśród farmaceutów, którzy obawiają się obniżenia poziomu sprzedaży i spadku obrotów w aptekach. Zastrzeżenia budzi także fakt niemożności udzielenia przez farmaceutę dodatkowych fachowych rad i informacji na temat stosowania danego specyfiku, zwłaszcza u dzieci.

Dokończenie na str. 10

W sieci naszych sklepów
możesz płacić również
kartą Sodexo



Polσμαak



Ciszkowski

*Pierwsza polska
piekarnia w Brukseli*

Polecamy
artykuły
piekarniczo - cukiernicze
artykuły spożywcze
oraz prasę i kosmetyki

1050 Ixelles
Chée d'Ixelles 311
tel. 02 644 03 70

1090 Jette
Rue Léopold I
tel. 02 426 54 42

1070 Anderlecht
Place du Droit 5
tel. 02 521 77 69
fax 02 527 41 56

www.polsmaak.com

1190 Forest
Rue Jean Baptiste Van Pé 5
tel. 02 377 59 27

1210 Saint Josse
Rue Bonneels 25
tel. 02 280 64 14



KOLONIE WIOSENNE 2019

W COMBLAIN-LA-TOUR
OD 07/04 DO 13/04

CENA : 210€

Oferujemy

- Wykwalifikowaną kadre
- Dobre wyżywienie
- Gry, zabawy
- Zajęcia sportowe
- Zajęcia plastyczne
- Spacery, wycieczki

www.pmsz.be

Zapisy i informacje: Barbara Wojda - 0477/83-85-02



Dokończenie ze str. 9

Informacje z Belgii

68 proc. Belgów deklaruje codzienne spożywanie śniadania, a 41 proc. nie przywiązuje do niego większej wagi i nic rano nie je, najczęściej z przyzwyczajenia. Wśród 65 proc. jedzących śniadanie w domu, aż 57 proc. spożywa ten posiłek z dziećmi. Zarówno rodzice jak i ich pociechy najczęściej sięgają po chleb



i produkty zbożowe, w tym wszelkiego rodzaju słodzone płatki. Na dalszym miejscu w śniadaniowym menu znajdują się: mleko, czekolada do smarowania, konfitura i miód. Dorośli piją z reguły kawę. Zaledwie 3 proc. dzieci spożywa swoje śniadanie w szkole, zdecydowana większość, bo aż 95 proc., je w domu przed wyjściem. Prawidłowo przygotowane pierwsze śniadanie powinno dostarczyć 25 proc. dziennego zapotrzebowania w kalorie i energię niezbędną do prawidłowego funkcjonowania przez resztę dnia. Większość Belgów uważa śniadanie za najważniejszy posiłek w ciągu dnia. Zaledwie 35 proc. przywiązuje większą wagę do obiadu lub kolacji.

Elżbieta Kuźma



Źródło: RTBF.be, Sudinfo.be, Statbel.fgov.be, Belgia, La Libre Belgique.

Gotowanie jeszcze nigdy nie było takie proste - poznaj **thermomix** zamów prezentację: Ania - tel. ☎ 484 159 874"



- ✦ miksowanie
- ✦ blendowanie
- ✦ ważenie
- ✦ gotowanie na parze
- ✦ mieszanie
- ✦ emulgowanie
- ✦ ubijanie
- ✦ mielenie
- ✦ rozpuszczanie
- ✦ gotowanie
- ✦ siekanie
- ✦ wyrabianie ciasta

 Thermomix Belgia-po polsku



Wystawa „Pancerne Skrzydła”

28 stycznia br. w Królewskim Muzeum Armii w Brukseli odbyło się uroczyste otwarcie wystawy zatytułowanej „Pancerne Skrzydła”, upamiętniającej udział I Dywizji Pancernej generała Stanisława Maczka w wyzwolaniu Flandrii w 1944 roku. W uroczystości inauguracyjnej wystawy uczestniczyli m. in.: wicepremier Królestwa Belgii Didier Reynders i minister-prezydent rządu Flandrii Geert Bourgeois. Stronę polską reprezentował minister spraw zagranicznych RP prof. dr hab. Jacek Czaputowicz, szef Urzędu ds. Kombatantów i Osób represjonowanych Jan Józef Kasprzyk oraz ambasador RP w Brukseli Artur Orzechowski. W otwarciu wystawy udział wzięli także ostatni żyjący kombatanci, żołnierze 1 Dywizji Pancernej.



Polsko-belgijska ekspozycja multimedialna składa się z setek unikalnych zdjęć pochodzących także z prywatnych kolekcji i rodzinnych archiwów, rozmaitych plansz, filmów wideo i różnego rodzaju pamiątek z okresu wyzwolenia spod okupacji niemieckiej flandryjskich miast i miasteczek przez żołnierzy generała Maczka. Jest to doskonała okazja do przypomnienia o zwycięstwie i ogromnym poświęceniu „Maczkowców” w niesieniu wolności mieszkańcom północnej Belgii w czasie II wojny światowej i obalaniu hitlerizmu w Zachodniej Europie.

Wystawa powstała z inicjatywy Przedstawicielstwa Rządu Flandrii w Polsce. Jest owocem

współpracy między flandryjskim przedstawicielstwem w Polsce, Instytutem Pamięci Narodowej, Muzeum II Wojny Światowej w Gdańsku, a także belgijskim Stowarzyszeniem Pierwszej Polskiej Dywizji Pancernej, Muzeum Wojska Polskiego i

Ewa Świder – Grobelny
Pracownia
projektowa 7 Muz
www.7muz.pluz

7MUZ.PL

Moja pracownia projektowa 7 Muz była odpowiedzialna za aranżację przestrzeni i identyfikację wizualną wystawy „Pancerne Skrzydła”, opracowanie katalogu ekspozycji i jej promocję w mediach społecznościowych. Przygotowania do pierwszej wystawy w Warszawie, w tym selekcja materiałów ikonograficznych, zajęły nam blisko pół roku. Ekspozycja w Brukseli, którą moż-



na oglądać w Muzeum Wojny do końca marca, została wzbogacona o czwartą – francuską – wersję językową, a także dodatkowe elementy. Jednym z nich jest oryginalne niemieckie działo przeciwpancerne oraz interaktywną mapę z miastami Flandrii wyzwolanymi przez Pierwszą Dywizję Pancerną Generała Maczka. Praca nad przygotowaniem wystawy dała nam wielką satysfakcję. Z jednej strony, udało nam się zastosować innowacyjne rozwiązania multimedialne i mechaniczne, które sprawiają, że wystawa jest bardzo atrakcyjna, także dla młodego odbiorcy. Z drugiej strony, ukazuje bohaterstwo naszych żołnierzy oraz przyjacielskie, wręcz entuzjastyczne, przyjmowanie przez ludność flamandzką polskich wyzwolicieli.



„Skrzydła” gen. Maczka

Narodowego Instytutu Polskiego Dziedzictwa Kulturowego za Granicą. Kuratorem wystawy jest wielki znawca i miłośnik „pancerniaków” generała Maczka - Dirk Verbeke, honorowy sekretarz miasta Tielt. Teksty towarzyszące ekspozycji opracował i zredagował historyk IPN Ryszard Mozgol.

Ekspozycja wpisuje się w obchody 75 rocznicy wyzwolenia miast flandryjskich przez żołnierzy polskich oraz setną rocznicę nawiązania stosunków dyplomatycznych między Belgią a Polską. W myśl założeń autorów, wystawa ta ma być dowodem niesłabnącej - i trwającej już jeden wiek - przyjaźni łączącej Polaków i Belgów.

Ekspozycję prezentującą udział żołnierzy 1 Dywizji Pancernej w wyzwoleniu Flandrii można oglądać w Królewskim Muzeum Wojny w Brukseli do 29 marca br. Następnie, aż do końca 2019 roku, będzie ona prezentowana co miesiąc w innej miejscowości, przez którą wiodł zwycięski szlak generała Maczka i jego „pancerniaków”. Serdecznie zapraszamy!



Elżbieta Kuźma

Źródło: Katalog wystawy „Pancerne Skrzydła”, www.ipn.gov.pl.

Wywiad z Dirk Verbeke i Gilles Lapers – organizatorami wystawy „Pancerne Skrzydła” – „Armoured Wings”

Pamięć o polskich bohaterach jest nadal żywa

Jak narodził się pomysł zorganizowania wystawy poświęconej Pierwszej Dywizji Pancernej Generała Maczka?

Gilles Lapers: Pomysłodawcą wystawy jest Dirk Verbeke, przewodniczący Stowarzyszenia „Eertse Poolse Pantserdivisie Belgie” (1 Dywizji Pancernej „Belgium”), który najlepiej odpowie na to pytanie. Ja powiem tylko, że chcieliśmy w godny sposób uczcić 75 rocznicę wyzwolenia Flandrii przez polskich żołnierzy, którzy przybyli do naszego kraju walczyć z Niemcami.

Dirk Verbeke: Jako honorowy sekretarz miasta Tielt od bardzo wielu lat spotykałem weteranów wojennych żyjących we Flandrii podczas patriotycznych ceremonii upamiętniających wyzwolenie północnej Belgii w 1944 roku i zakończenie II wojny światowej. Od lat 90. dziesiątki razy odwiedziłem Polskę spotykając się m.in. z dyplomatami belgijskimi, polskimi historykami i weteranami wojennymi. Słuchałem niezmiernie interesujących historii ludzi, zacząłem zbierać in-

formacje, zdjęcia i pamiątki z tego okresu i tak, powoli, narodził się pomysł, by zorganizować wystawę, póki jeszcze część z uczestników walk żyje.



Czy trudne było zorganizowanie tego wielkiego przedsięwzięcia, zebranie wszystkich eksponatów i znalezienie środków finansowych na jego realizację?

D.V.: To była długotrwała i żmudna, ale pasjonująca praca. *Dokończenie na str. 14*



Dokończenie ze str. 13

Pamięć o polskich bohaterach jest

Pomógł nam m.in. rząd Flandrii, który przeznaczył na organizację wystawy 60 tys. euro. Przy realizacji projektu współpracowaliśmy także z Przedstawicielstwem Rządu Flandrii w Polsce, Muzeum II Wojny Światowej w Gdańsku, Instytutem Pamięci Narodowej oraz Narodowym Instytutem Polskiego Dziedzictwa Kultu-

zaczęły?

G.L.: W październiku 2017 roku rozpoczęliśmy zbieranie zdjęć i innych pamiątek z tego okresu odwiedzając wiele miast i miasteczek flamandzkich wskazanych przez Dirka. Jednak cały projekt zaczęliśmy rozwijać już kilka miesięcy wcześniej.

D.V.: Początki całego przed-

ich poświęcenie i oddanie. W moim przypadku, członka rodziny weterana wojennego, to jest oczywiste. Niewielu Belgów dziś pamięta i wie, że to Polacy wyzwolili Flandrię. Dla większości z nich, to Amerykanie, Anglicy i Kanadyjczycy zrobili całą robotę, ale to nieprawda, ponieważ to właśnie Polacy odegrali najważniejszą, decydującą rolę, podobnie jak podczas walk pod Falaise we Francji.

D.V.: Polscy żołnierze wyzwolili w 1944 roku 65 flamandzkich miast. W wielu wypadkach były to ciężkie walki, takie jak pod Ypres, Tielt, Roselaere. Walcząc i narażając własne życie, pamiętali nawet o tym, by jak najmniej ucierpiały historyczne centra naszych miast. Mieli piękną, lecz trudniejszą taktykę – stosowali tylko lekką artylerię. Dzięki temu ocalili flamandzkie zabytki. Za to wszystko - za ich cały trud, wysiłek i poświęcenie, za które wielu z nich zapłaciło najwyższą cenę, bo poniosło śmierć – chcieliśmy im podziękować i złożyć hołd.

Do jakiej publiczności jest adresowana ta wystawa (Belgów, Polaków, kombatantów, młodzieży)?

D.V.: Wystawa jest skierowana do wszystkich zainteresowanych: młodszych i starszych Belgów, Polaków, uczniów z polskich szkół, którzy mieszkają w Belgii, a także potomków imigrantów z waszego kraju, którzy



Dirk Verbeke

rowego Zagranicą, belgijskimi i polskimi politykami.

G. L.: Przygotowania zajęły sporo czasu, gdyż trzeba było znaleźć odpowiednie zdjęcia oraz przedmioty pochodzące z prywatnych kolekcji, które udostępnił m. in.: Peter Taghon, Nicole Bardzinski, rodzina Samulskich oraz wiele innych osób. Spora liczba eksponatów i pamiątkowych zdjęć pochodzi także z mojej prywatnej, rodzinnej kolekcji. Ponadto, należało zebrać środki finansowe, znaleźć miejsce na wystawę itd.

Jak długo trwały przygotowania do wystawy i kiedy się one



Gilles Lapers

sięwzięcia sięgają trzy lata wstecz. Wówczas już zacząłem się zastanawiać jak zorganizować ekspozycję i umożliwić prezentację posiadanych przez nas dokumentów, zdjęć i innych pamiątek. A jest tego bardzo dużo. Sam tylko Gilles Lapers, którego teść był jednym z żołnierzy Generała Maczka, posiada około 3 tys. pamiątkowych fotografii.

Jaki jest główny cel wystawy Pancerne Skrzydła?

G.L.: Chcieliśmy przede wszystkim oddać hołd kombatantom, z których część jeszcze żyje, a także podziękować za

nadal żywa

przybyli tu w różnych okresach istnienia państwa belgijskiego.

G. L.: Chcielibyśmy zaprezentować ekspozycję szerokiej publiczności, zarówno znawcom historii, jak i amatorom. Każdemu, kto chce lepiej poznać historię swojego kraju i drugiej wojny światowej.

Kto jest autorem tekstów towarzyszących zdjęciom i innym eksponatom upamiętniającym Pierwszą Dywizję Pancerną Generała Maczka?

D.V.: - Teksty zostały zredagowane przeze mnie, we współpracy z panem Ryszardem Mozgolem, dyrektorem Instytutu Pamięci Narodowej w Katowicach.

Czy pamięć o roli odegranej przez polskich żołnierzy genera-



ła Stanisława Maczka w wyzwoleniu Waszego kraju jest jeszcze żywa wśród Belgów? Czy jest znana młodym, Flamandom, Walonom?

G. L.: Rola, jaką odegrali Polacy w wyzwolaniu Flandrii

jest znana przede wszystkim w miastach flamandzkich, ale także poprzez członków stowarzyszeń patriotycznych we francuskojęzycznej części kraju. Każdego roku, w wyzwolonych przez Polaków miastach, takich jak Tielt, Roeselaere i wielu innych, odbywają się obchody rocznicowe upamiętniające polskich wyzwolicieli. Podobnie, na cmentarzu w Lommel. Biorą w nich udział przedstawiciele władz lokalnych oraz wielu Belgów.

D.V.: We Flandrii pamięć o polskich, bohaterskich żołnierzach jest nadal żywa i lepiej znana niż w innych częściach Belgii. Ta wystawa, mam nadzieję, sprawi, że więcej ludzi dowie się o tym, ile zawdzięczamy Polakom walczącym w Pierwszej Dywizji Pancerniej Generała Maczka. Od kwietnia do końca tego roku, wystawa będzie prezentowana w różnych miejsco-

wościach, wyruszy pamiątkowym szlakiem, jakim podążali „pancerniacy”. Mam nadzieję, że dzięki temu więcej osób pozna ten fragment naszej wspólnej historii i odda cześć polskim bohaterom, którzy przynieśli



nam wolność.

Czy panów zdaniem, ważne jest mówienie o przeszłości i II wojnie światowej?

D.V.: Jest to niezmiernie ważne. Nie tylko, by pamiętać o minionych wydarzeniach i uhonorować walczących o wolność bohaterów, ale także, by z przeszłości wyciągać odpowiednie wnioski na przyszłość. Przeszłość jest doskonałym nauczycielem przyszłości. Dlatego też planujemy dalsze rozwijanie współpracy ze stroną polską. Mamy nadzieję, że dzięki wsparciu finansowemu rządu Flandrii i władz polskich, studenci historii, naukowcy i badacze będą mogli prowadzić badania historyczne, by ten fragment naszej wspólnej przeszłości był jeszcze lepiej poznany i nigdy nie zapomniany.

G. L.: Tak, z pewnością. Nie wolno bowiem zapomnieć o poświęceniu naszych przodków, byśmy mogli żyć w wolnym świecie. Ponadto, II wojna światowa zaowocowała wydarzeniami, których skutki odczuwamy pod dziś dzień, takimi, chociaż jak zmiany w przestrzeni geopolitycznej czy – niestety – zbrodnie dokonywane na ludności podległej rządowi dyktatorskim. *Cd. na str. 17*

N°Ent: 0502.943.416

B&B Consult

działające od ponad 10 lat, niedaleko Konsulatu Polskiego i instytucji europejskich
Chaussée Saint-Pierre 234, 1040 Etterbeek

Naszą dewizą jest etyka i tajemnica zawodowa oraz zaufanie klientów i najwyższa jakość usług!

Oferujemy:

porady księgowo, podatkowe i prawne
dla firm, osób samozatrudnionych i osób prywatnych
bezpłatne zakładanie działalności
gospodarczej dla osób fizycznych

BIURO KSIĘGOWE



Zadzwoń na **02 733 66 02** lub **0478 27 93 33** i umów się na spotkanie! Mówimy po polsku!

Restauracja MNIAM-MNIAM

Place Saint-Pierre 22, 1040 Etterbeek, Bruksela
tel. 02 732 52 50, 0477 31 68 51

czynne 7/7 od poniedziałku do piątku w godz. 12 - 15 i 18 - 23, sobota 18 - 23, niedziela 12 - 22 bez przerwy



**Organizujemy imprezy okolicznościowe:
wesela, chrzciny, urodziny, a także spotkania biznesowe**

Wystarczy dobre towarzystwo, my zajmiemy się resztą...



Dokończenie ze str. 15

Pamięć o polskich bohaterach jest nadal żywa

Ważne jest także informowanie młodych pokoleń o okrucieństwach przeszłości i walce o to, by już nigdy więcej, ani teraz, ani w przyszłości tego typu potworności nie miały już miejsca.

Jakie, panów zdaniem, jest główne przesłanie tej wystawy, które mogłoby być adresowane do pokoleń młodych Belgów i Polaków?

D.V.: Przede wszystkim to słowa uznania i podziękowania dla tych wszystkich bohaterskich polskich żołnierzy, jeszcze żyjących, tych, którzy już odeszli i tych, którzy polegli podczas walk. To hołd złożony bohaterom naszych flandryjskich miast, którzy walczyli z dala od swojego kraju o wyzwolenie naszej ziemi z rąk niemieckiego okupanta. Za ich wielkim poświęceniem kryją się przecież osobiste tragedie ludzi, którzy nigdy nie wrócili do własnej Ojczyzny po zakończeniu II wojny światowej i niektórzy nigdy więcej nie



zobaczyli swoich najbliższych. Historia „pancerniaków” Generała Stanisława Maczka, to także przykład, w jaki sposób międzynarodowa polityka i podejmowane przez rządzących decyzje mogą wpłynąć na losy ludzi.

G. L.: Osobiście chciałbym, żeby ludzie zdali sobie sprawę, że Polacy – z dala od ich własnej Ojczyzny – wyzwolali Europę Zachodnią, a nawet Afrykę, by uwolnić nas z rąk nazistowskiego okupanta. Pokonując zdumiewające odległości, walczyli „za wolność naszą i waszą”. Najczęściej bez wieści od własnych rodzin, w niezmiernie trudnych, a nawet straszliwych warunkach, kontynuowali walkę, by ostatecznie nie móc nawet wrócić do komunistycznej Polski po zakończeniu

wojny i by wyzwolić własny, ojczyzny kraj. Polska jest teraz częścią zjednoczonej Europy, należy do NATO. Jest ważnym uczestnikiem wymiany ekonomicznej i życia kulturalnego w Unii. To ojczyzna Fryderyka Chopina, Mikołaja Kopernika i wielu innych wybitnych mężczyzn i kobiet, jak chociażby Marii Skłodowskiej-Curie. To już najwyższy czas, by Belgowie poznali swoich sąsiadów i braci, którzy przybyli tu w 1944 roku wyzwolić nasz kraj i których poświęcenie i trud nie były nadaremne.

**Dank u wel!
Merci beaucoup!
Dziękuję za rozmowę!**

Pragnę gorąco podziękować panu Dirk Verbeke i panu Gilles Lapers za rozmowę, a w szczególności za ogromny wysiłek włożony w powstanie ekspozycji oraz wzruszające słowa uznania odnośnie poświęcenia i odwagi polskich żołnierzy Pierwszej Dywizji Pancerniej Generała Maczka, którzy wyzwolili Flandrię z rąk niemieckich okupantów.

J'adresse mes remerciements à Messieurs Dirk Verbeke et Gilles Lapers pour l'interview mais avant tout pour cet immense travail effectué afin que cette exposition puisse avoir lieu. Je tiens également à les remercier pour leurs touchantes paroles sur le sacrifice et le courage des soldats polonais de la Première Division Blindée du Général Maczek qui ont libérés la Flandre de l'occupation allemande.

Ik zou graag Mr. Dirk Verbeke en Mr. Gilles Lapers willen bedanken voor het interview, maar vooral voor hun enorme inspanning om deze tentoonstelling tot stand te brengen. Ik wens hen eveneens te bedanken voor hun ontroerende woorden van waardering voor de opoffering en moed van de Poolse soldaten van de Eerste Pantserdivisie van Generaal Maczek, die Vlaanderen hebben bevrijd van de Duitse bezetting.



Elżbieta Kuźma

Fot 5x Tomasz Cibulla

ORGANIZATOR IZA SOBOLEWSKA

ORAZ
EWA CHODAKOWSKA

ZAPRASZAJĄ NA

**FITNESS
DAY**

BELGIA

PROGRAM:

- 10:00 REJESTRACJA
- 11:30 TRENING Z DANIELEM ŻOŁEK
- 12:30 TRENING Z EWĄ CHODAKOWSKĄ
- 13:15 PRZERWA NA LUNCH
- 14:00 TRENING Z LEFTERISEM KAVOUKISEM
- 14:50 JOGA Z NINĄ REGENCIO
- 15:30 WYWIAD Z EWĄ CHODAKOWSKĄ
- 16:00 MEET & GREET Z EWĄ CHODAKOWSKĄ
- 17:00 ZAKOŃCZENIE WYDARZENIA

27.04.2019

**BOECKENBERG, GRENSSTRAAT 9
2100 ANTWERPIA**

BILETY DO KUPIENIA NA WWW.EVENTBRITE.CO.UK

INFO. +32 483 604 966

prim@home

Tupperware

COOL

FACILITUS

technics & renovations



BE DIET.pl

PLANETY ONLINE

Change your life

Nowinki

www.nowinki.be

GAZETKA

BATIST

PIPA GROUP

MeTe

ECOPODS

PRL

OSOME

MaxiClean

PROFIT BUSINESS



P-TV

BeActiveTV.pl

ANTWERPS



Pomoc w sprawach prawn-administracyjnych

redagowanie pism oraz wniosków,
sporządzanie pisemnych odwołań od decyzji administracyjnych
pomoc w urzędach-sprawy meldunkowe, ubezpieczenia zdrowotne oraz emerytalne
pomoc na komisariacie, w sądzie, u komornika, itp.

Tłumaczenia pisemne i ustne - język francuski oraz niderlandzki

NOWOŚĆ

CERTYFIKOWANY MEDIATOR DŁUGÓW

długi konsumenckie, Electrabel, działalność gospodarcza, Partena, podatki, itp.

Agnieszka Sitá swykształcenie prawnicze

Specjalizacja - przemoc w rodzinie

mail: info@porada.be, tel: 0495/28.98.24, Konsultacje: Bruksela: pn, wt, czw, pt, w godz. 9.30-16.30, La Louvière: środy w godz. 8.30-13.00



Otwarcie Punktu Logopedyczno- -Psychologicznego przy Polskiej Macierzy Szkolnej w Belgii

Wsobotnie popołudnie, 16 lutego 2019 roku, uroczyste zainaugurowano działalność Punktu Logopedyczno-Psychologicznego przy Polskiej Macierzy Szkolnej w Belgii. Odbyło się to dokładnie w 10 rocznicę powstania poradni, której początki sięgają roku 2008.

Właśnie wtedy, z inicjatywy neuropediatry, dr Zofii Kułakowskiej, Księżnej Izabeli Czetwertyńskiej oraz Ambasadora Sławomira Czarlewskiego założono poradnię, w której specjaliści przeprowadzali diagnozy i prowadzili psychologiczno-logopedyczną terapię wyrównawczą dla dzieci z polskich szkół. Od początku istnienia poradnia korzystała z gościnności Polskiej Misji Katolickiej, dzięki której zajęcia prowadzone były na terenie Szkolnego Punktu Konsultacyjnego im. Jana Pawła II przy Ambasadzie RP w Brukseli.

W związku z olbrzymim zainteresowaniem rodziców oraz zwiększającymi się potrzebami dzieci wymagających różnego rodzaju terapii, postanowiono znacznie rozszerzyć działalność punktu i tym samym od grudnia 2018 roku patronat nad jednostką przejęła Polska Macierz Szkolna w Belgii.

Na uroczyste otwarcie Punktu Logopedyczno-Psychologicznego przybyli goście honorowi z Polski oraz przedstawiciele władz polskich na terenie Belgii. Swoją obecnością uświetnił wydarzenie Konsul Generalny-Jacek Grabowski, pani Konsul Maria Czechowicz i pani Konsul Agnieszka Paciorek. Stowarzyszenie Wspólnota Polska reprezentowała pani Dyrektor Instytutu Kształcenia Ustawicznego, Zenka Bańkowska. Na spotkaniu obecni byli również przedstawiciele szkół polskich, organizacji polonijnych oraz rodzice i dzieci - podopieczni specjalistów pracujących w poradni. Uroczystość prowadziła prezes Polskiej Macierzy Szkolnej w Belgii, Barbara Wojda.

Projekt skierowany jest do dzieci w wieku szkolnym i przedszkolnym oraz młodzieży i zakłada prowadzenie konsultacji logopedycznych i psychologicznych przez dyplomowanych specjalistów, wśród których znaleźli się:

- Jadwiga Agacka - nauczyciel, pedagog, terapeuta pedagogiczny, koordynator poradni,
- Justyna Van den Abbeel - psycholog dziecięcy, psychoterapeuta,
- Dorota Romanek- logopeda specjalizujący się w

wielojęzyczności i profilaktyce prawidłowego rozwoju mowy,

- Łukasz Szymiczek- neurologopeda kliniczny, oligofrenopeda, terapeuta zajęciowy.

W ramach pracy punktu konsultacyjnego specjaliści zajmują się terapią (leczeniem, usuwaniem) wszelkich zakłóceń i zaburzeń rozwoju mowy, korektą wad wymowy, profilaktyką nieprawidłowych zachowań językowych, wspieraniem prawidłowo przebiegającego procesu nabywania i rozwoju sprawności językowej. Pomoc psychologiczna obejmuje między innymi wspomaganie rozwoju funkcji poznawczych, wspomaganie rozwoju emocjonalnego dziecka oraz trening umiejętności społecznych.



Poradnia jest otwarta na szeroką współpracę ze wszystkimi polskimi szkołami działającymi na terenie Belgii. Przez ostatni czas punkt konsultacyjny współpracował dodatkowo z kilkoma szkołami belgijskimi w Brukseli.

Informacje praktyczne:

- ▶ konsultacje – poniedziałki 17.30-21.00
- ▶ konsultacje są nieodpłatne
- ▶ adres poradni:

SZKOLNY PUNKT KONSULTACYJNY im. Jana Pawła II przy Ambasadzie RP w Brukseli z siedzibą przy Polskiej Misji Katolickiej

Rue d'Angleterre 43-46, 1060, Tel. 0475 39 75 14

Lidia Zabrocka
Polska Macierz Szkolna w Belgii



Choroby stawu skroniowego

Co to jest staw skroniowo-żuchwowy?

Staw skroniowo-żuchwowy (SSZ) jest stawem pomiędzy żuchwą a kością skroniową. Lewy i prawy staw działają synergistycznie, aby umożliwić prawidłowe funkcjonowanie szczęki, żucie, połykanie i wymowę.

Wszelkie nieprawidłowości morfologiczne stawu lub zgryzu i wszelkie dysfunkcje podczas żucia mogą spowodować różne objawy.

Jeśli ruch tych dwóch stawów nie jest skoordynowany, krążek (menisk) oddzielający dolną szczękę od czaszki może się przemieścić i powodować ból i przykurcze mięśni. Często zaburzenia stawu skroniowo-żuchwowego wynikają z problemów mięśni szczęki lub samego stawu.

Jakie są główne przyczyny zaburzeń SSZ?

- zły zgryz odpowiedzialny za decentralizację stawów
- brak jednego lub więcej zębów, w szczególności zębów trzonowych, które mogą zwiększyć obciążenia stawów
- nadmierne żucie (guma do żucia, obgryzanie paznokci)
- stres, który powoduje napięcie w mięśniach szczęk
- urazy
- nieprawidłowe położenie szczęk spowodowane słabym wzrostem kości u dzieci (zabu-

żenia połykania, ssanie kciuka, oddychanie przez usta)

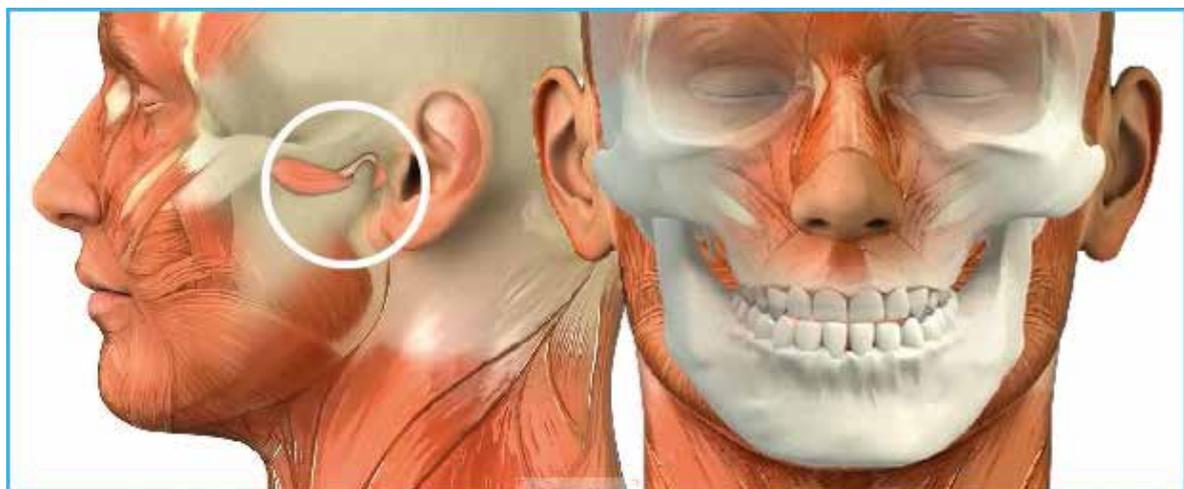
- tymczasowe nieprawidłowości w stawach, zapalenie lub zmiany zwyrodnieniowe stawów
- wewnętrzne przesunięcie dysku stawu żuchwowego



Jakie są objawy dysfunkcji SSZ?

Objawy dysfunkcji SSZ są liczne i zróżnicowane. Niektóre objawy są typowe i mogą być obecne już od wieku dojrzewania:

- klikanie lub strzelanie w stawie i odgłosy zgrzytania w trakcie otwierania lub zamykania ust
- dyskomfort związany z żuciem
- ograniczone otwieranie lub zamykanie ust
- nawracające zwichnięcia żuchwy
- zmęczenie, przykurcze lub ból w mięśniach szczęki





owo-żuchwowego

- ból szczęki, żuchwy, ból okolicy ucha, skroni, karku lub ból ramion; ból zębów; bóle głowy, przypominające bóle migrenowe

Inne objawy są mniej specyficzne: nocne zgrzytanie zębami, zawroty głowy, szумы w uszach.

Do kogo się zwrócić?

Ze względu na różnorodność i brak specyfiki objawów, pacjenci często szukają pomocy najpierw u neurologa lub laryngologa zamiast zwrócić się do stomatologa.

Lekarz stomatolog jest w stanie zdiagnozować i leczyć zaburzenie SSZ. Badaniem i radiografią panoramiczną można zdiagnozować morfologiczne nieprawidłowości lub chorobę zwyrodnieniową stawów i odróżnić od bólu pochodzenia dentystrycznego (zęby mądrości, próchnica). Skaner lub rezonans magnetyczny może zdiagnozować choroby dysku i więzadeł stawowych.

Jakie są główne zabiegi?

Leczenie dysfunkcji stawu skroniowo-żuchwowego zależy od przyczyny zaburzenia, intensywności objawów i ich tolerancji.

Funkcjonalne leczenie może pomóc w 90% przypadków. Stomatolog może zalecić jedną lub więcej spośród następujących zabiegów: leki (środki przeciwbólowe, przeciwzapalne lub środki zwiotczające mięśnie) i fizykoterapię. Można też zastosować aparat zmniejszający napięcie na stawy i rozluźniający mięśnie żuchwy, eliminując w ten sposób ból.

Ważną rolę odgrywa prawidłowe uzupełnienie ubytków zębowych i korekcja wad zgryzu.

Leczenie chirurgiczne jest zalecane w przypadku zaawansowanej patologii lub w przypadku nieprawidłowej budowy szczęki.

Jak zapobiec ewolucji choroby?

Zapobieganie zaburzeniu SSZ wymaga skorygowania oddziaływania czynników takich jak: zaprzestanie używania gumy do żucia, dostosować dietę, unikać szerokiego otwierania ust podczas połykania lub ziewania.



Jeśli przyczyną schorzenia jest wada zgryzu, nieprawidłowe ustawienie zębów, czy brak uzębienia, trzeba zgłosić się do stomatologa, ponieważ tylko on będzie w stanie rozwiązać dane problemy.



Kamil Waśkiewicz

Cabinet Merode

Dr. Kamil Waśkiewicz

Stomatolog

chirurg szczękowo-twarzowy

42 Rue de la Gare, 1040 Etterbeek
dr.waskiewicz.kamil@outlook.com

tel. 0470.472.975





*Niepowtarzalna chwila
wymaga niepowtarzalnego smaku,
dlatego zapraszamy
Państwa do zamawiania
tortów komunijnych
w La boîte magique.*



W ofercie:

- torty w kremie z dekoracją z masy cukrowej.
- torty w stylu angielskim • drip cake • naked cake.

*Pierwsza
Komunia
Święta*



*Oferuje wypieki
na naturalnych
składnikach,
bez konserwantów
i utepszczy smaku.*

*Indywidualne
podejście
do każdego klienta.*



La boîte magique

Atena rue Saint Martin 57,

1000 Brussel

(nationaal dienst)

☎ 0489 603 128

Ceremonia Proj

W piątek, 25 stycznia 2019 r., w sali prasowej Berlaymont, pięknego budynku Komisji Europejskiej w Brukseli, odbyła się coroczna Ceremonia Projektów międzynarodowego Stowarzyszenia Kobiet Europy (Association Femmes d'Europe), które istnieje już 42 lata!



Na uroczystą galę przybyli goście honorowi, wśród nich Ambasadorowie między innymi Irlandii i Węgier, wysocy urzędnicy unijni oraz delegacja Foundation Roi Baudouin, przedstawiciele telewizji, a także członkinie stowarzyszenia reprezentujące 23 grupy z różnych krajów europejskich.

Association Femmes d'Europe pozyskuje fundusze, organizując wydarzenia kulturalne i kiermasze (bożonarodzeniowy i wielkanocny) w nowoczesnych budynkach UE w Brukseli. Uzyskane w ten sposób środki finansowe są w całości przeznaczone na realizację projektów charytatywnych, których beneficjentami są niezależne organizacje pozarządowe pracujące na rzecz kobiet, dzieci i młodzieży znajdujących się w bardzo trudnej sytuacji życiowej.

W 2018 r. stowarzyszenie sfinansowało 83 projekty na świecie o łącznej wartości 343,714 €. Ceremonia Projektów służy zaprezentowaniu przybyłym najlepszych projektów zrealizowanych w minionym roku. W czasie styczniowej uroczystości zaproszeni goście mieli okazję wysłuchać sprawozdań z realizacji przedsięwzięć charytatyw-

UWAGA ZMIANA ADRESU!

POLSKI WARSZTAT MECHANICZNY

**MTM
Cars**

Zapraszamy:
pon. - pt.: 8-18,
sobota
8.00 - 15.00



Avenue Paul Gilson 445, Drogenbos 1620
tel. **0484 657 136**, TVA BE 0630.637.283

- ★ Klimatyzacja i ozonowanie
- ★ mechanika pojazdowa
- ★ diagnostyka komputerowa
- ★ wymiana opon
- ★ przygotowanie auta do kontroli
- ★ przeglądy okresowe



Projektów Femmes d'Europe



nych na czterech kontynentach i obejrzeć nagrane filmy. Wśród wyróżnionych projektów znalazły się m.in. zalesienie zdegradowanych terenów w Nigrze, zakup instrumentów muzycznych do muzykoterapii dla młodych autystów w Portugalii, zakup i instalacja paneli słonecznych dla ośrodka dla bezdomnej młodzieży w Gwatemali i wyposażenie szkoły w komputery w odizolowanej szkole w peruwiańskich Andach.

Polska grupa w 2018 r. zorganizowała Projekt Narodowy polegający na wyposażeniu dwóch pokoi do składania zeznań przez dzieci-ofiary przemocy i molestowania dla Fundacji „Dajemy Dzieciom Siłę” w Warszawie oraz Projekt Szybkiej Pomocy, którego efektem było wyremontowanie łazienek przystosowanych do potrzeb ludzi niepełnosprawnych dla Ośrodka „Stokrotka” w

Stegnie zarządzanego przez Elbląskie Stowarzyszenie Organizatorów Pomocy Społecznej w Elblągu.

Po zakończeniu oficjalnej części Ceremonii Projektów uczestnicy mieli okazję porozmawiać przy lampce wina, wymienić się doświadczeniami i przedyskutować kolejne planowane przedsięwzięcia.

Polska grupa – w porównaniu z reprezentującymi inne narodowości – póki co zreszta stosunkowo małe grono naszych rodaczek, dlatego, drogie Czytelniczki mieszkające na terenie Belgii, jeśli któraś z Was chce dołączyć do naszego grona, serdecznie zapraszamy (kontakt przez redakcję „Nowinek”)!

Iwona Darquenne



Association Femmes d'Europe aisbl
zaprasza na
Kiermasz wielkanocny
20 stoisk reprezentujących różne kraje Europy
Czwartek, 4 kwietnia 2019 w godz. 12:00 – 18:00
Av. Bealieu 5, 1150 Bruksela
Wstęp dla członkiń Stowarzyszenia, ich rodzin, przyjaciół i pracowników instytucji europejskich
Cały dochód ze sprzedaży przeznaczony na projekty charytatywne



Poloneza czas zacząć

Inadszedł w końcu ten wyczekiwany przez uczniów, wymarzony i wyśniony wieczór... Wieczór jedyny w swoim rodzaju... Wieczór, który zapamiętuje się do końca życia...

9 lutego 2019 roku, w pięknie udekorowanej, mieniącej się złotem i czernią sali INTERMEZZO u Pani Elizy, bawiła się na swojej studniówce młodzież 3 klasy LO SPK im. J. Lelewela przy Ambasadzie RP w Brukseli. Był to wyjątkowy bal; tym bardziej niezwykły, bo jedyny taki w całej Belgii i jeden z nielicznych



„Poloneza czas zacząć!”



„...I szły pary po parach hucznie i wesoło,
Rozkręcało się, znowu zwijało się koło...
Jak wąż olbrzymi, w tysiąc łamiący się zwojów;
Mieni się cętkowata, różna barwa strojów...”

wśród europejskiej Polonii.

Część oficjalną rozpoczęła para prowadząca ciepłymi powitaniem przybyłych gości: Konsula Jacka Grabowskiego z żoną, Kierownika szkoły Radosława Wasińskiego z żoną, wychowawczyni - Lucyny Mijas, nauczycieli, katechetów, przedstawicieli Szkolnej Rady Rodziców i administracji oraz osoby towarzyszące i wszystkich rodziców. Po podziękowaniach płynących z głębi serca i uroczystych przemówieniach, Pan Kierownik wypowiedział te oto magiczne słowa:

I tak, takt w takt, do muzyki W. Kilara z filmu „Pan Tadeusz”, płynęło 14 olśniewających par... Panowie w garniturach i białych koszulach; w długich balowych sukniach - Panie, wszyscy dostojni, ozdobieni zgodnie ze studniówkową tradycją. Zachwyтом, wrzuceniem i salwom confetti nie było końca, a młodzież już śpiewała: „Niech żyje bal! Bo to życie, to bal jest nad bale...!”

Bez wątpienia był to najodpowiedniejszy moment na toast za pomyslność i lampkę szampana.

Prawdziwa zabawa zaczęła się dopiero po uro-





czystej kolacji, którą przygotowała Pani Eliza Radziszewska wraz ze swoją ekipą. Wyśmienite dania, wyszukane przystawki oraz imponujący kącik deserowy,



zadowolili nawet najbardziej wybredne podniebienia.

Resztę wieczoru poprowadził wybrany i lubiany przez młodzież DJ Albert (Albert Naguszewski). Zabawa była przednia: różnorodne tańce przeplatane konkursami i niespodziankami m.in. specjalnie dla licealistów wystąpił gościnnie „Gesek” ze swoim repertuarem disco-polo. Byli zachwyceni, a i zaproszeni goście też się świetnie bawili.

Studniówka nie byłaby studniówką bez części artystycznej i tutaj młodzież popisała się po raz kolejny. Przygotowane występy były na bardzo wysokim poziomie: montaż filmików i zdjęć przedstawiający życie klasy, karaoke z adaptacją tekstów popularnych szlagierów, kabaret pt. „Dyrektor szkoły wzywa rodziców na dywanik”. Wszystko w zabawnym kontekście i dobrym guście. Niekończące się owacje były jak najbardziej zasłużone.

Po północy, w blasku zimnych ogn i płonących rac, wjechał na salę piękny tort studniówkowy i rozpoczęła się kolejna sesja zdjęciowa, tym razem już „na wesoło”. Państwo Wyszynscy z firmy ProFilm wykazali się nie lada bystrością i zorganizowaniem. Nie chcieli

przeoczyć żadnego momentu wartego zarejestrowania. Widać było nie tylko ich profesjonalizm, ale też i ich pasję do tego co robią.

Studniówka trwała „do pierwszego piana kura”, a i tak żał było się rozstawać i wracać do domu... Na koniec, raz jeszcze odtąńczono poloneza, tym razem z udziałem gości i zamknięto całą imprezę „Belgijką”.

Oj, działo się! Oj, będzie co wspominać!



Uczniowie klasy 3 LO SPK im. J. Lelewela przy Ambasadzie RP w Brukseli oraz ich rodzice składają ogromne podziękowania

sponsorom ich Studniówki,

która odbyła się 9 lutego 2019 r.

O przyjęcie wyrazów wdzięczności prosimy firmy:

Magabel, MaxiClean, Aaxe, Fenix, Rarytas, olsmaak, Dariusza Kuczabę, Elizę Radziszewską,

Nowinki oraz wszystkich tych,

którzy przyczynili się

do uświetnienia tego balu.

Raz jeszcze **DZIEKUJEMY!**



Tłumaczenia przysięgłe

od 1996 roku

polski → francuski

francuski → polski

ABC POLONAIS

Ponadto proponujemy:

Lekcje języka polskiego dla dorosłych i młodzieży Region Mons (7333 Saint-Ghislain)

Korepetycje z języka francuskiego ● Redagowanie tekstów po polsku i francusku

Śnieżka DALESZAK Gsm: 0478/30.20.34 Mail: daleszak@hotmail.com



Nicolas STUYCKENS

Tłumaczenia przysięgłe i zwykłe

z języków: polskiego, rosyjskiego, czeskiego i słowackiego
na język francuski.

Mail: info@nstrad.be, GSM: 0474 65 57 67, www.nstrad.be

PRZEWÓZ OSÓB NA LOTNISKO

Bruksela - Zaventem - Charleroi

tel. 0032 488 619 054

tel. 0048 698 047 478



rezerwacje telefoniczne przyjmujemy
w godz. 7.00-22.00

e-mail: przewozniklotnisko@gmail.com



LICEUM ZAOCZNE

★ Nauka wspomagana platformą e-learningową

★ Uprawnienia szkoły publicznej

★ Przedmioty z zakresu prawa ★ Państwowy Egzamin Maturalny

Dział rekrutacji:

sekretariat@europejskie.edu.pl
tel. +48 91 462 494, www.europejskie.edu.pl

Przedstawiciel w Brukseli:

Tel. +32 475 868 513

Chcesz coś sprzedać, kupić,
wymienić, oddać
przyślij SMS z treścią ogłoszenia (niekomercyjnego)
nr tel. 0489 116 120



dentist

TANDARTSCENTRUM

LECZENIE, WYBIELANIE,
PROTETYKA,
EXPRESOWA NAPRAWA PROTEZ,
KORONY, MOSTY PORCELANOWE

POLSKIE CENTRUM DENTYSTYCZNE

KRIBBESTRAAT 6/8
2000 ANTWERPEN

rejestracja telefoniczna
+32 493 44 57 38



SMARTPHONE TABLETTE GPS PC & MAC

027 207 207

RUE DES MENAPIENS 44, 1040 ETTERBEEK

SERWIS I NAPRAWA

- telefonów
- komputerów
- tabletów
- konsol do gier
- nawigacji



Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Brukseli zaprasza na wystawę
Ambassade de la République de Pologne à Bruxelles vous invite à l'exposition



"Kobieta" - MAGDA PELCER
malarstwo

"Femme" - MAGDA PELCER
peinture

"Rzeźbione przez naturę" - ANIA JANIGA
biżuteria autorska

"Sculpté par la nature" - ANIA JANIGA
bijoux d'auteur

CZWARTEK 21 MARCA o godz. 18.30

JEUDI 21 MARS à 18h30

w salonach Ambasady RP,
Av. des Gaulois 29, 1040 Bruksela

dans les salons de l' Ambassade de la RP,
Av. des Gaulois 29, 1040 Bruxelles

Po prezentacji zapraszamy na cocktail
przy dźwiękach muzyki

Après la présentation nous vous invitons
au cocktail avec quelques notes de musique

RSVP* do dnia 18 marca 2019 r. na adres bebramb26@misz.gov.pl z podaniem nazwisk osób towarzyszących
RSVP jusqu'au 18 mars 2019 à l'adresse bebramb26@misz.gov.pl en indiquant les noms de toutes les personnes accompagnantes

Kobiety w pracy – wystawa

W dniach 21-31 marca br. odbędzie się wystawa zatytułowana Kobiety w pracy – Women@work zorganizowana przez Maison des Cultures gminy Saint Gilles. Wśród licznych prac artystów fotografików pojawią się także zdjęcia ośmiu Polek pochodzących z Podlasia. Ekspozycja ma na celu pokazanie aktywnych zawodowo pań w ich miejscach pracy i podkreślenie różnorodności profesji wykonywanych przez przedstawicielki płci pięknej. W przypadku zdjęć naszych rodaczek ma także pomóc obalić funkcjonujący w społecznej świadomości stereotyp Polki-sprzątaczkki i pokazać, że wiele z imigrantek znad Wisły wykonuje inne zawody i pracuje w różnych sektorach gospodarki.

Fotografie polskich kobiet wykonane zostały przez belgijskiego fotografa Jérôme Hubert, który od kilku lat interesuje się imigracją z Polski do Belgii. Z kolei teksty towarzyszące wyselekcjonowanym na wystawę portretom opracowała polska socjolog i specjalistka z dziedziny migracji międzynarodowych, dr Elżbieta Kuźma z Université Libre de Bruxelles, którą czytelnicy Nowinek znają z publikacji artykułów na naszych łamach.

**Wystawa Women@work Maison des Cultures de Saint Gilles,
Rue de Belgrade 120, 1060 Saint-Gilles
21-31 marca 2019**

Ogłoszenia drobne

Sprzedam tanio sokowirówkę i maszynkę do mięsa, tel. 0484 995220

Sprzedam tanio 2-bilety na rejs po Sekwanie w Paryżu, tel. 0484995220

Sprzedam tanio nowy robot kuchenny firmy Berline Haus oraz nowy Odkurzacz bezworkowy tel.0484995220

Super Quality zestaw naczyń kuchennych i patelni firmy niemieckiej Berline Haus i komplet noży profesjonalnych - tanio 0484 995 220

Sprzedam tanio nowy grzejnik elektryczny 2000Wat, tel. 0484995220

Sprzedam tanio nowe oryginalnie zapakowane papierosy elektroniczne tel.0484995220

Tanio Voucher do Kolonii na 2-noce ze śniadaniem dla 2osob tel.0484995220

Sprzedam komplet kol opony zimowe do Rovera 75- 195/65R 15 cena200€ kontakt 0479257477

Na sprzedaż. Studio38m² na Schaerbeeku, pl. Lieds, w małym bloku,1sze. piętro, kuchnia, łazienka, pokój 28m², wszystkie liczniki indywidualne, drzwi antywłamaniowe, winda, charge50€, 120tys€. 0477 589 203

MASZ AUTO I UPRAWNIENIA? Boisz się samodzielnie rozpocząć jazdę? Emerytowany profesjonalny instr. nauki jazdy udzieli Ci porad. tel.0486 84 29 06.

Do wynajęcia studio na Ixelles z tarasem wyremontowane, czyste mieszkanie dla jednej lub dwóch osób (bez zwierząt) salon kuchnia umeblowana i antresola po schodkach, gwarancja 2 miesiące wolne od 1 maja 860 € z opłatami telefon 0483 01 60 10

Do wynajęcia studio na Ixelles na pierwszym piętrze z balkonem wyremontowane, dla jednej lub dwóch osób maksymalnie (bez zwierząt) łazienka z osobną toaletą, antresola, gwarancja 2 miesiące wolne od 1 maja cena 760 € z opłatami w tym internet oraz polska telewizja dobry dojazd, telefon 0483 01 60 10



marca Międzynarodowy Dzień Kobiet

Spełnienia wszystkich marzeń,
zadowolenia z siebie, radości życiowej
i aby każdy kolejny dzień był Dniem Kobiet,
życzymy Wam wspaniałe Panie!

ekipa Magabel



PLACE MADOU
Place Madou 6/11
1210 Saint-Josse
tel. 02 211 40 40

ST. GUIDON/BIZET
Av. Gounod 7
1070 Anderlecht
tel. 02 522 21 91
gsm 0474 698 630

BOCKSTAEL
Rue Léopold I 174
1020 Laeken
tel. 02 420 46 28
gsm 0 499 055 673

ETTERBEEK
Av. d'Auderghem 170
1040 Etterbeek
tel. 02 742 37 20
gsm 0 499 055 637

ADMINISTRACJA
Rue de la Charité 12
1210 Saint-Josse
tel. 02 211 40 40

AALST NOWE BIURO
Brusselbaan 105
9320 Aalst
tylko na umówione spotkania
tel. 0 495 303 820

Ferie na +plus

Centre de Culture Polonaise
et de l'Education **+plus**

magabel
SERVICES
PARTNER
STRATEGICZNY

W programie:
Twórczość manualna
„Wyginam śmiało ciało”
czyli zajęcia ruchowe
Gry i zabawy integracyjne
i ogólnorozwojowe
Karnawałowe przebieranki
i warsztaty
parateatralne

CZYLI
KARNAWAŁOWE INSPIRACJE

ZAPRASZAMY

DZIECI

W WIEKU 4-8 LAT

KOSZT: 85€ TYDZIEŃ
25€ DZIEŃ

4-8 Kiedy:
03.2019

Godz: 8.30-17.00

Gdzie: Rue Leopold I 174
1020 Laeken

Rezerwacja miejsc:

0473 375 252

lub e-mail:

monika.krasowska@centrumplus.be

Warsztaty taneczne dla kobiet z Pauliną Biernat i Stefano Terrazzino w Brukseli



Bilety i zapisy:
tel. +48 605 606 643
lub w biurach Magabel
tel.: 0474 69 86 30

17 marca 2019

GDZIE:
The Flow Lab
Cours Saint-Michel 97
1040 Etterbeek

Partner strategiczny

Sponsorzy:



Centre de Culture Polonaise
et de l'Education **+plus**



Pakt z Marrakeszu, czyli ma

Informacja o Pakcie ONZ dotyczącym masowego napływu afrykańskich imigrantów do Europy, zamieszczona w styczniowym wydaniu „Nowinek”, wzbudziła spore zainteresowanie naszych Czytelników. Odpowiadając na liczne pytania w związku z tekstem oraz prośby o dodatkowe informacje, piszemy raz jeszcze, dużo szczegółowiej, o budzącym kontrowersje Pakcie Migracyjnym z Marrakeszu.

Światowy Pakt w sprawie Bezpiecznej, Uporządkowanej i Uregulowanej Migracji, zwany w skrócie Globalnym Paktem Migracyjnym z Marrakeszu, to dokument prawny, który został zaprezentowany przez Organizację Narodów Zjednoczonych 11 lipca 2018 roku. Podczas konferencji zorganizowanej w Marrakeszu w dniach 10-11 grudnia minionego roku, Pakt ten został podpisany przez 164 państwa członkowskie ONZ. Sygnatariuszami dokumentu są m.in.: Francja, Belgia, Hiszpania, Portugalia, Wielka Brytania, Irlandia, Niemcy, Kanada, Maroko, Meksyk, Salwador, Honduras. Podpisania Paktu odmówiły lub wstrzymały się od głosu: USA, Austria, Łotwa, Czechy, Węgry, Chile, Dominikana, Słowacja, Polska, Włochy, Szwajcaria, Izrael, Australia, Rumunia i Bułgaria. Natomiast Estonia, Dania i Holandia nie były reprezentowane podczas głosowania nad przyjęciem Globalnego Paktu Migracyjnego.

Głównym założeniem dokumentu jest promowanie „bezpiecznych, uporządkowanych i uregulowanych” przemieszczeń ubogiej ludności głównie afrykańskiej do bogatych państw zachodnich, przede wszystkim europejskich. W tym celu, Pakt z Marrakeszu zakłada współpracę między państwami pochodzenia migrantów, ich tymczasowego tranzytu oraz ostatecznego osiedlenia. W ramach międzynarodowej współpracy kraje mają podjąć także wspólne wysiłki na rzecz walki z problemami strukturalnymi w krajach pochodzenia ubogiej ludności, które skłaniają ją do opuszczenia własnego terytorium, a także ułatwić ich ewentualny powrót do siebie i reintegrację.

Przed wszystkim jednak, kładą nacisk na integrację i stworzenie jak najlepszych warunków do stałego zamieszkania w nowych ojczyznach.

Zaakceptowany przez większą część państw świata dokument zawiera 54 punkty oraz 23 zasady mające regulować międzynarodową współpracę na rzecz masowej migracji ludności. Mówią one m. in. o: „zapewnieniu migrantom dostępu do podstawowych usług, wzmocnieniu pozycji imigrantów i społeczeństw w celu osiągnięcia pełnej integracji i spójności społecznej, eliminacji wszelkich przejawów dyskryminacji i promowaniu publicznej dyskusji opartej na faktach”, mającej na celu kształtowanie postrzegania migracji. Opracowany przez ONZ dokument podkreśla konieczność stworzenia przyjaznych warunków wspomagających kulturowe ubogacenie naszych społeczeństw poprzez ich potencjał ludzki, ekonomiczny i społeczny. Kładzie także nacisk na ciążący na państwach członkowskich obowiązek niesienia pomocy migrantom ryzykującym swoje życie, by dostać się do wybranych państw. Pakt zobowiązuje także państwa sygnatariusze do „eliminowania wszystkich form dyskryminacji i karania opinii, zachowań czy przejawów rasizmu, dyskryminacji rasowej, przemocy i ksenofobii, której cel stanowią migranci”. Kraje sygnatariusze Paktu będą także zobowiązani do „uwrażliwiania i informowania przedstawicieli mediów, co do wszelkich kwestii związanych z migracjami oraz konieczności stosowania odpowiedniej terminologii”, a także do „wstrzymania finansowania ze środków publicznych mediom systematycznie propagującym nietolerancję, ksenofobię, rasizm i inne formy dyskryminacji migrantów”.

Zwolenniczka migracyjnego Paktu ONZ, kanclerz Niemiec Angela Merkel, stwierdziła, że podpisane w Marrakeszu porozumienie stanowi odpowiedź na „czysty nacjonalizm” i jest to dokument, „o który warto walczyć”. Z kolei jego przeciwnicy podkreślają, że opracowany przez Organizację Narodów Zjednoczonych

sowa migracja do Europy

Globalny Pakt Migracyjny zwraca wyłącznie uwagę na korzyści płynące z międzynarodowej migracji. Uważają, że dokument wychwala zjawisko międzynarodowych przemieszczeń wielkich mas ludności zapominając o zagrożeniach i negatywnych konsekwencjach, jakie może ono mieć dla poszczególnych krajów i społeczeństw, zwłaszcza w kwestiach bezpieczeństwa, kosztów ekonomicznych i nieodwracalnych zmianach kulturowych. Antagoniści Paktu zwracają także uwagę na ryzyko cenzury i karania wszelkich krytycznych głosów ukazujących ciemne strony przyjmowania ogromnych rzesz obcych ludzi, głównie w krajach Europy (wzrost bezrobocia, zagrożenie terroryzmem, gigantyczne obciążenie systemów socjalnych).

Na dzień dzisiejszy Globalny Pakt Migracyjny nie stanowi prawnie wiążącego dokumentu, niemniej jednak ustala standardy i określa procedury współpracy państw w zakresie międzynarodowych przemieszczeń ludności. Możliwe też, że z czasem kraje sygnatariusze Paktu mogą zostać zobowiązane do postępowania zgodnie z przyjętymi

mi w nim zasadami. Wówczas oznaczałoby to rozpoczęcie nieodwracalnego procesu zmiany obecnego składu etnicznego Europy i zasiedlanie jej przez rzesze głównie afrykańskich imigrantów, także z państw arabskich. Zdaniem belgijskiej dziennikarki Elke Halefeldt z Heise online, Globalny Pakt Migracyjny odnosi się do innego tekstu opracowanego przez ONZ i prezentującego możliwe scenariusze demograficzne dla Europy, który został przedstawiony w marcu 2000 roku. Wówczas, po raz pierwszy w dokumencie zatytułowanym „Migracja zastępcza: rozwiązanie problemu zmniejszania się i starzenia się populacji?” wspomniano o tzw. migracjach zastępczych, poprzez które rdzenna ludność Europy zostałaby stopniowo zastąpiona przybyszami z obcych kontynentów.

Jest to scenariusz, w który trudno nam dziś uwierzyć, lecz który jest możliwy do zrealizowania, biorąc pod uwagę fakt, że chodzi o 258 mln ludzi (tak, milionów – nie tysięcy) głównie z Afryki (zarówno części murzyńskiej, jak i arabskiej) umieszczanych stopniowo w bogatych krajach Zachodu, a w zdecydowanej większości w państwach członkowskich Unii Europejskiej. Co ciekawe, zdaniem sekretarza generalnego ONZ, Antonio Guterres, obecnie 80 proc. migrantów przemieszcza się między krajami „w bezpieczny i zorganizowany sposób.

Dokończenie na str. 33



POLSKI PRODUCENT RUSZTOWANIA NA RYNKU EUROPEJSKIM

DELTA[®]
ÉCHAFAUDAGE SPRL

SPRZEDAŻ I WYNAJEM RUSZTOWAŃ

montaż demontaż transport

**Proponujemy rozwiązania
dla każdej inwestycji - małej i dużej**



Brusselsesteenweg 173, 1785 Merchtem

Tel. **05 247 99 19**, tel: **+32 493 07 58 16**

office@delta-echafaudages.be

Przedstawiciel na Belgię, tel. **+32 493 07 23 15**

piotr.kolota@delta-echafaudages.be

www.delta-echafaudages.be

BEZPIECZEŃSTWO BEZ KOMPROMISU!



Dokończenie ze str. 31

Pakt z Marrakeszu, czyli masowa migracja do Europy

Jednak nielegalna migracja ma ogromny koszt liczony w życiach, straconych na niebezpiecznych szlakach”. Czy Globalny Pakt Migracyjny ma więc stanowić sposób zabezpieczenia 20 proc. nielegalnych i ryzykownych przemieszczeń ludności kosztem milionów rodowitych Europejczyków? Czyż nie lepiej by było dołożyć wszelkich starań, wysiłków i pieniędzy, by poprawić byt milionom ubogich ludzi w ich krajach pochodzenia? Pomóc im rozwinąć ich państwach, zapewnić pomoc w budowie stabilnych rządów, niezbędnej infrastruktury i doprowadzić do rozkwitu gospodarek

dających pracę, zarobek, żywność i godne warunki egzystencji we własnych ojczyznach?

Elżbieta Kuźma



Autorka tekstu jest doktorem nauk politycznych i społecznych Université Libre de Bruxelles, związana z Zakładem Studiów nad Relacjami Etnicznymi, Migracjami i Równością (GERME), jest także współpracownikiem naukowym Uniwersytetu Warszawskiego i Uniwersytetu Jagiellońskiego.



**COMPTA
4
CONSULT**

**BIURO KSIĘGOWE
W BRUKSELI**

Najserdeczniejsze życzenia
spokoju, optymizmu
i wiosennej radości
życzy ekipa C4C

Marca

www.compta4consult.be, e-mail: info@compta4consult.be
OBSŁUGA RÓWNIEŻ W JĘZYKU POLSKIM, tel. 02243 05 33



ACV-Dienst Grensarbeid Nieuwe EU-lidstaten organizeert
2 sessie informatie
 o zmianach prawnych dotyczących reformy
systemu świadczeń rodzinnych w Belgii



20 marca 2019r. o godz. 19.00
 w ACV Antwerpen, Nationalestraat 111, 2000 Antwerpen
3 kwietnia 2019r. o godz. 19.00
 w ACV-CSC Aeropolis, Haachtsesteenweg 579 1030 Brussel



Ceresit
www.rbuilders.be



Woluwelaan 141B, 1831 Diegem

e-mail: info@rbuilders.be

tel. 02 256 92 36, fax 02 256 92 96

Rafał: gsm 0032 479 25 73 02

Mariusz: gsm 0032 487 274 292

Otwarte poniedziałek - piątek: 7 - 19, sobota 7-14

SKLEP FIRMOWY SPECJALIZUJĄCY SIĘ W FASADACH

- izolacje, krepki, siatki, mozaiki (na bazie żywicy), kamienie
- nakładanie krepki maszynowo
- szeroka gama kolorów mieszanych na miejscu
- sprzedaż narzędzi marki KUBALA do pracy przy izolowaniu i wykańczaniu fasady
- szkolenia z zakresu wykonywania prac na fasadach



GRATIS • wycena przez mail
 • pomoc w rozwiązywaniu problemów technicznych budowy

Farby



Skomponuj kolor o jakim marzysz!



Reforma systemu świadczeń rodzinnych we Flandrii

Od 1 stycznia 2019 r. prawie każde dziecko zamieszkałe we Flandrii otrzymuje tzw. groeipakket – w tłumaczeniu wolnym pakiet świadczeń rodzinno-wychowawczych.

Dla dzieci urodzonych po 31/12/2018 r. jest on złożony z następujących świadczeń:

- „startbedrag” – zasiłek startowy – odpowiednik zasiłku porodowego/adopcyjnego
- „basisbedrag” – zasiłek podstawowy – miesięczne świadczenia rodzinne
- „schoolbonus” – premia szkolna – wypłacana raz w roku

Dla dzieci urodzonych przed 01/01/2019r. obowiązują dawne prawa, jeśli chodzi o miesięczne świadczenia rodzinne oraz dodatki wiekowe. Premia szkolna będzie już wypłacana według nowego prawa.

Zasiłek startowy - startbedrag:

Jest to jednorazowo wypłacany zasiłek porodowy lub adopcyjny w wysokości 1122 euro na każde dziecko, bez względu na to, czy jest to pierwsze czy kolejne dziecko matki lub ojca.

Aby otrzymać ten zasiłek należy złożyć wniosek

najwcześniej 4 miesiące przed planowaną datą porodu lub decyzji przyznania dziecka do adopcji, a najpóźniej 5 lat po porodzie lub dacie rozpoczęcia adopcji dziecka. Wniosek ten należy złożyć w jednym z pięciu funduszy rodzinnych.

Wypłata zasiłku następuje najwcześniej 2 miesiące przed planowaną datą porodu.

W przypadku adopcji zasiłek jest wypłacany najwcześniej w momencie faktycznego zamieszkania dziecka w rodzinie adopcyjnej.

Zasiłek podstawowy - basisbedrag

Zasiłek podstawowy wypłacany jest co miesiąc na każde dziecko urodzone od 1/01/2019r. w wysokości 163,20 euro.

Dzieci urodzone przed 01/01/2019 r. otrzymują zasiłek zgodnie z poprzednio obowiązującym prawodawstwem wraz z przysługującym dodatkiem wiekowym po ukończeniu 6, 12 lub 18 lat.

Zasiłki wypłacane przed 1 stycznia 2019 r. zostały przejęte przez utworzone w 2018 r. fundusze rodzinne i następuje kontynuacja wypłaty.

Dokończenie na str. 36





Dokończenie ze str. 35

Reforma systemu świadczeń

Jeśli nie jesteśmy zadowoleni z dotychczasowych usług danego funduszu to od 1 stycznia 2020 r. możemy zawnioskować o przeniesienie naszych akt i wypłat do innego z 5 funduszy.

W przypadku niezłożenia wniosku przed 31/12/2018 r. można go złożyć z mocą wsteczną do 5 lat w jednym z nowo utworzonych 5-ciu funduszy rodzinnych. Wybór funduszu jest dowolny dla nowych wniosków. Jeśli jesteśmy niezadowoleni, to możemy zmienić fundusz po okresie minimum 1 roku. W przypadku nowonarodzonych dzieci wystarczy złożenie wniosku o zasiłek startowy/porodowy. Przyznanie prawa do zasiłku podstawowego odbędzie się wtedy automatycznie przy przyznaniu prawa do zasiłku startowego/porodowego.

Prawo do zasiłku podstawowego jest bezwarunkowe do 18 roku życia dziecka. Oznacza to, że każde dziecko zamieszkałe we Flandrii otrzymuje ten zasiłek do tego miesiąca włącznie w którym ukończy 18 lat. W przypadku dzieci niepełnosprawnych prawo to jest przedłużone do 21 roku życia.

Istnieją pewne warunki związane głównie z prawem pobytowym, które mogą wykluczyć w niektórych przypadkach przyznanie prawa do świadczeń rodzinnych.

W przypadku dzieci mieszkających w innych państwach Unii Europejskiej mają zastosowanie

rozporządzenia europejskie regulujące przyznawanie świadczeń w ramach koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego w Europie.

Konkretnie oznacza to, że jeśli przynajmniej jeden z rodziców jest zatrudniony jako pracownik w firmie belgijskiej lub prowadzi działalność gospodarczą w Belgii, lub składki na poczet ubezpieczenia społecznego są opłacane w Belgii – tak jak niektórych w przypadkach pracowników oddelegowanych, to dziecko pozostające w innym kraju Unii Europejskiej również otrzyma świadczenia rodzinno-wychowawcze tak, jakby mieszkało w Belgii. Jeśli jeden z rodziców jest zatrudniony we Flandrii lub prowadzi działalność gospodarczą we Flandrii to dziecko otrzyma świadczenia flamandzkie groeipakket.

Premia szkolna

Raz w roku, w miesiącu sierpniu każde dziecko, które ma prawo do zasiłku podstawowego otrzymuje automatycznie dodatkowo premię szkolną. Wysokość jej jest uzależniona od wieku dziecka:

0 – 4 lat	20,40 euro
5 – 11 lat	35,70 euro
12 – 17 lat	51 euro
18 – 24 lat	61,20 euro

Dodatek socjalny

Tabela		
Roczny dochód brutto rodziny	max € 30.984	€ 30.984 - € 61.200 *
1 lub 2 dzieci	€ 51 miesięcznie na dziecko ur. od 2019 r. lub dla dziecka ur. wcześniej zgodnie z poprzednim prawem	Brak prawa
3 lub więcej dzieci	€ 81,60 miesięcznie na dziecko ur. od 2019 r. lub dla dziecka ur. wcześniej zgodnie z poprzednim prawem	€ 61,20 miesięcznie na dziecko ur. od 2019 r. lub dla dziecka ur. wcześniej zgodnie z poprzednim prawem

*dodatkowe warunki do spełnienia:



Pracownicy rodzinnych we Flandrii

Prawo do dodatku socjalnego jest przyznawane rodzinie z niskim dochodem i jest uzależnione od wysokości tego dochodu oraz od ilości dzieci w rodzinie. (Tabela nr 1)

Prawo do dodatku dla rodziny z dochodem poniżej € 30984 euro dotyczy wszystkich rodzin. Prawo do dodatku dla rodzin z dochodem od € 30984 do € 61200 euro i minimum 3 dzieci jest przyznawane tylko w przypadku, gdy przynajmniej jedno z dzieci jest urodzone po 31/12/2018 r.

Dodatek opiekuńczy - zorgtoeslag

Dodatek opiekuńczy (zorgtoeslag) ma służyć pokryciu dodatkowych kosztów dzieci znajdujących się w szczególnych sytuacjach, takich jak sieroty, półsieroty, dzieci przebywające w rodzinach zastępczych lub dzieci niepełnosprawne.

Dodatek dla sieroty wynosi 163,20 euro miesięcznie, czyli jest to podwójna kwota zasiłku podstawowego, a dla półsieroty 81,60 euro, czyli podwyższony o 50% zasiłek podstawowy. Dodatki te są wypłacane tak długo, jak istnieje prawo

do zasiłku podstawowego, a w przypadku półsierot bez względu na to, czy pozostający przy życiu rodzic jest samotny czy utworzy nowy związek. Prawo to dotyczy dzieci, które utraciły obojga lub jednego z rodziców po 31/12/2018 r. Dzieci, które zostały sierotami przed 1/01/2019 r. otrzymują zasiłek sierocy według poprzedniego prawodawstwa i w przypadku półsierot tak długo, jak pozostający przy życiu rodzic wychowuje dzieci samotnie.

Dodatek dla dziecka umieszczonego w rodzinie zastępczej: dodatek ten wynosi 63,03 euro miesięcznie i jest wypłacany opiekunowi od momentu, gdy dziecko jest umieszczone w rodzinie zastępczej i gdy chodzi o pobyt długoterminowy. W przypadku pobytu krótkoterminowego dodatek wypłacany jest poprzedniemu opiekunowi.

Dodatek dla dziecka niepełnosprawnego: dodatek ten jest przyznawany dzieciom wymagającym dodatkowej opieki i jego wysokość jest uzależniona od stopnia niepełnosprawności i wynosi od € 82,37 do € 549,12 miesięcznie.

Dokończenie na str. 39





Z okazji dnia kobiet
spełnienia
najsłynniejszych marzeń



ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY WWW.IKR-MAGICONCEPT.COM | 02 735 64 94



BIURO KSIĘGOWE
VANDENHEEDE



POMAGAMY KLIENTOM W PODEJMOWANIU
MĄDRYCH DECYZJI JUŻ OD 1997 ROKU.

NASZYM KLIENTOM OFERUJEMY

- ◆ Zakładanie działalności gospodarczych i firm.
- ◆ Pełna księgowość: rozliczanie deklaracji TVA, Inrtacom, listing, rozliczenia podatkowe.
- ◆ Przewidywania podatkowe.
- ◆ SMS z wynikiem po każdym rozliczeniu.
- ◆ Weryfikacja podwykonawców z art. 30 bis.
- ◆ Deklaracje podatkowe dla nie rezydentów.
- ◆ Składanie pism administracyjnych: rozkładanie na raty, o umorzenie odsetek, prośby o umorzenie kar.
- ◆ Zgłaszanie LIMOSY dla firm polskich.
- ◆ Zgłaszanie budowy z art. 30 bis.

Rue Colonel Bourg 22, 1030 Bruxelles



Rzosinska Izabela
0494 625 938
02/735 64 94
izakontakt1@gmail.com



Złóż wniosek dot. Limozy
lub budowy 30 bis online
pod adresem www.izarz.com





Dokończenie ze str. 33

Reforma systemu świadczeń rodzinnych we Flandrii

Kryteria określające stopień niepełnosprawności są przeniesione w całości z poprzedniego prawodawstwa. Jedyną różnicą jest, że według nowego prawa od 1/01/2019 r. instytucją odpowiedzialną za przyznanie stopnia niepełnosprawności jest Kind en Gezin. Dodatek ten przyznawany jest do 21 roku życia.

Dodatki edukacyjne - participatietoelagen:

Dodatki te mają na celu pomoc w pokryciu dodatkowych kosztów związanych z edukacją dziecka, począwszy od uczęszczania do żłobka, później przedszkola, szkoły podstawowej poprzez szkołę średnią, a skończywszy na edukacji w szkole wyższej lub uniwersytecie.

Chodzi o jak najwcześniejszy i jak najdłuższy okres edukacji tak aby dziecko otrzymało jak najlepszy start w życiu dorosłym na rynku pracy.

Dodatek za opiekę w żłobku – kinderopvangtoeslag: jest przyznawany automatycznie dziecku, które korzysta z opieki w żłobku prywatnym, gdzie stawki za opiekę nie są uzależnione od dochodów rodziny i wynosi € 3,23 za pełny dzień opieki. Dziecko przebywające tylko pół dnia nie otrzymuje tego dodatku.

Dodatek przedszkolny – kleutertoeslag: jest przyznawany automatycznie dziecku w wieku od 3 do 4 lat uczęszczającemu do przedszkola i

wynosi € 132,60 rocznie. Warunkiem otrzymania tego dodatku jest regularne uczęszczanie dziecka do przedszkola i jest przyznawany w miesiącu ukończenia przez dziecko 3 i 4 roku życia.

Dodatek szkolny – dziecko regularnie uczęszczające do przedszkola, a później do szkoły podstawowej oraz średniej i po spełnieniu kryteriów dochodowych rodziny otrzymuje raz w roku dodatek szkolny. Dodatek ten jest odpowiednikiem poprzedniego stypendium – studiebeurs i będzie wypłacany od roku szkolnego 2019-2020. W obecnym roku szkolnym 2018-2019 obowiązuje poprzednie prawodawstwo i jest przyznawane stypendium – studiebeurs (nazywane również schooltoelage).

Od roku szkolnego 2019-2020 dodatek ten będzie przyznawany automatycznie po sprawdzeniu czy spełnione są kryteria dochodowe przez fundusz rodzinny, który wypłaca zasiłek podstawowy i nie trzeba składać osobnego wniosku.

Uwaga! Studenci szkolnictwa wyższego otrzymują stypendium od ministerstwa edukacji tak jak do tej pory i warunki jego otrzymania oraz procedury pozostały niezmienione. Oprócz stypendium otrzymują mały dodatek edukacyjny w kwocie € 50.

Wiek dziecka	Kwota dodatku edukacyjnego
3 - 5 lat	średnio € 103,70 rocznie
6 - 12 lat	średnio € 194 rocznie
12 - 18 lat	średnio € 630 rocznie
18+	€ 50 rocznie dodatkowo oprócz stypendium

Więcej informacji dla członków ACV w ACV-Dienst Gensarbeiders Nieuwe EU- Lidstaten pod adresem e-mail: iwona.cieszynska@acv-csc.be



Iwona Cieszynska



Bądź na bieżąco!

Polub nas na Facebooku



BelgicaServices

ZATRUDNIAMY:

KONTRAKT BEZTERMINOWY OD 1. DNIA PRACY, ATRAKCYJNE WYNAGRODZENIE, GWARANCJĘ WYPŁATY NA CZAS, CZEKI ŻYWNOŚCIOWE OD 1. DNIA PRACY

100% ZWROT KOSZTÓW TRANSPORTU, ODZIEŻ OCHRONNĄ, WAKACYJNE, PREMIE ROCZNE, WSZELKIEGO RODZAJU ŚWIADCZENIA SOCJALNE ORAZ PŁATNY URLOP EDUKACYJNY

PRACĘ PODCZAS NIEOBECNOŚCI KLIENTA (CENTRUM PRASOWANIA LUB ZASTĘPSTWO), POMOC W SPRAWACH ADMINISTRACYJNYCH (BANK, URZĄD GMINY, UBEZPIECZENIE ITP.)

W CELU UŁATWIENIA ROZLICZENIA DWA OSTATNIE DNI PRACUJĄCE KAŻDEGO MIESIĄCA BIURO JEST CZYNNE DO GODZINY 19.00, W INNE DNI PRACUJĄCE ZAPRASZAMY OD 9.00 DO 17.00

NASZE BIURA:

CHAUSSÉE DE WATERLOO 117
1060 SAINT-GILLES

AVENUE DAILLY 239
1030 SCHAERBEEK

**ZADZWOŃ DO NAS!
0488 01 20 00**



BELGICA

TITRES-SERVICES • DIENSTENCHEQUES



Wszystkiego
najlepszego
z okazji
Dnia Kobiet

www.belgicaservices.be



Tak naprawdę nikt nie wiedział czy w ogóle była szpiegiem, a jeśli była, to komu była lojalna

Mata Hari

1 5 października 1917 roku pluton egzekucyjny rozstrzelał kobietę oskarżoną przez sąd francuski o szpiegostwo na rzecz Niemiec. Tą kobietą była niejaka Małgorzata Zelle, z pochodzenia holenderka, ale bardziej znana jako Mata Hari.

Wyróżniała się wyjątkową urodą, ciemnymi włosami i oczami, wzrostem i gracją. Już w młodości wzbudzała zainteresowanie mężczyzn, o czym dobitnie świadczy romans z dyrektorem szkoły, do której uczęszczała po bankructwie ojca. Po ukończeniu studium nauczycielskiego, w wieku 18 lat wyjechała z Amsterdamu do Hagi. Tam przez anons matrymonialny poznała starszego od siebie o dwadzieścia dwa lata holenderskiego oficera marynarki, z którym wyjechała do Holenderskich Indii Wschodnich. Mieli dwójkę dzieci, ale ich małżeństwo się rozpadło i postanowiła wrócić do Europy.

Do Paryża przyjechała bez pieniędzy, za to z dużymi ambicjami. Zatrzymała się w podrzędnym hotelu i początkowo miała się każdej pracy, często w krótkim wymiarze.

Po kilku nieudanych próbach znalezienia stałego zajęcia, ktoś poradził jej, żeby spróbowała swoich sił na scenie. Tak też się stało. Przybrała sceniczny pseudonim Mata Hari, co miało znaczyć oko brzasku. Wraz z nowym imieniem los się odwrócił, a jej życie zaczęło pisać nową historię. Wokół siebie zaczęła rozsiewać aurę tajemniczości. Plotki na jej temat szybko zaczęły rozchodzić się nie tylko po paryskim bruku, ale też i trafiały na salony. Mówiono o niej, że pochodzi z

dalekiego wschodu, że jest członkinią kasty braminów, że jest księżniczką z Jawy, albo hinduską świątynną tancerką.

Jednak jej sukces sceniczny polegał nie na perfekcyjnie wykonywanym orientalnym tańcu tylko na umiejętności ściągnięcia z siebie ubrań. Robiła to z taką gracją, że nie jeden dżentelmen tracił dech w piersiach widząc jak przeistaczała się w biblijną Ewę. To sprawiło, że bardzo szybko zdobyła nadzwyczajną sławę i grono wielbicieli z wyższych sfer. Wkrótce zaczęła otaczać się wieloma mężczyznami: przyjaciółmi, kochankami i klientami, którzy potrafili zapłacić majątek za noc spędzoną w jej ramionach. Ale najbardziej, jak sama mówiła pociągał ją mundur i nieważne było dla niej, jakiej narodowości jest osoba go nosząca. Nie bez znaczenia był fakt, że szybko znalazła wpływowego impresaria. To on postanowił promować ją poza granicami Francji i wkrótce Mata



Hari występowała w wielu europejskich stolicach. Ponoć to wtedy, podczas jednego z występów w Berlinie, miała zostać zwerbowana jako agentka. Jej sex-appeal sprawiał, że nie miała najmniejszych problemów z nawiązywaniem znajomości i romansów z wysoko postawionymi mężczyznami wszędzie, gdzie się tylko pojawiała. Głównie ze względu na to, zainteresował się nią wywiad, zarówno francuski jak i angielski. Zaczęto podejrzewać, że jej kochankowie są dostarczycielami informacji, które ta miała później przekazywać swoim niemieckim mocodawcom. Od kiedy nabrano podejrzeń była stale pod obserwacją wy-



wiadowców, jednak ta na niczym nie dawała się przyłapać.

Tak się złożyło, że w 1916 roku Mata Hari potrzebowała pomocy szefa kontrwywiadu Georges Ladoux. Jej kochanek - rosyjski oficer - przebywał ranny w szpitalu, w strefie przyfrontowej w Vittel i aby go odwiedzić potrzebowała przepustki, którą mógł załatwić właśnie Ladoux. Ten zaproponował jej współpracę z francuskim wywiadem przeciwko Niemcom. Mata Hari zgodziła się i przyjęła propozycję. Zaraz po pobycie w Vittel, wyruszyła do Belgii przez Hiszpanię i Anglię. Jednak przez fakt, że interesował się nią także wywiad angielski, nie została przepuszczona przez granicę. Wtedy też, chcąc być może wymusić na Brytyjczykach umożliwienie jej dalszej podróży, wyznała, że jest francuskim szpiegiem. W celu weryfikacji tego śmiałego twierdzenia angielscy agenci skontaktowali się z Ladouxem, który zaprzeczył jakimkolwiek związkom z tą kobietą - nie chciał być powiązany z kompromitacją, jaką było zachowanie jego agentki, więc odciął się od niej zupełnie.

Mata Hari została odesłana do Hiszpanii, skąd miała wrócić do Paryża.

13 lutego 1917 roku aresztowano ją i z luksusowego pokoju w hotelu przewieziono do więzienia. Oskarżono o szpiegostwo i współpracę z wywiadem wroga.

Koronnym argumentem w trakcie jej procesu o szpiegostwo były depeche przesłane przez jednego z jej kochanków - von Kellego, do Berlina. Pojawiał się w nich kryptonim H-21, który przypisywany był artystce. W depechach podawane były informacje, dzięki którym można było zidentyfikować o kogo chodziło. Problem jednak w tym, że były to jedyne dowody. W dodatku nie do końca wiarygodne. Były one przesłane szyfrem, o którym Niemcy mogli wiedzieć, że ich przeciwnicy są w stanie je odczytać. Ona natomiast twierdziła, że jest niewinna, a pieniądze dostawała nie za szpiegowanie, tylko za usługi seksualne. Jednak ani obrona jednego z najsławniejszych adwokatów, mecenas Cluneta, ani wstawiennictwo jej wysoko postawionych kochanków nie zdołały jej uratować.

Tak naprawdę nikt nie wiedział czy w ogóle była szpiegiem, a jeśli była,

to komu była lojalna. Ponadto, Francja potrzebowała wtedy imponującego sukcesu oraz kozła ofiarnego, na którego barki można było zrzucić odpowiedzialność za niepowodzenia na froncie. Pomimo braku niepodważalnych dowodów została w lipcu 1917 roku skazana na śmierć. 15 października 1917 roku wczesnym rankiem przewieziono ją na strzelnicę w koszarach w Vincennes. Z bronią u nogi oczekiwało na nią 12 żołnierzy. Mata Hari odmówiła przywiązania do słupka i zawiązania oczu przepaską, stała i patrzyła śmierci w oczy. Na rozkaz padła salwa, a kobieta „szpieg” upadła na ziemię. Ponieważ nikt nie domagał się wydania ciała, urządzono jej pozorny pogrzeb, po czym zwłoki zostały przekazane wydziałowi medycznemu.

Tomasz Spec





Oferujemy do wynajęcia na urodziny, imprezy plenerowe, komunie:

tel. 0475 46 87 80

zamki dmuchane baseny z kulkami
tory przeszkód zjeżdżalnie trampoliny
gry do basenów dmuchane gry
ścianki wspinaczkowe
maszyny do waty cukrowej i popcornu



DOSTAWA I MONTAŻ W OKOLICACH BRUKSELI
Pełna oferta i cennik dostępne na stronie: www.dobby.be
dendobbyl@skynet.be

architekt

C&K architects sprl
www.archck.com

- nadzory budowlane
 - przebudowy
 - projekty wnętrz
 - regularyzacje
 - projekty domów, kamienic, biur, przemysłowe, itd
- avenue Ernestine 4/2, 1050 Bruxelles



FIRMA SPRZĄTAJĄCA EXPERT Kamila Rzepniewska

tel. 0465 746 468 www.schoonmaakbedrijfexpert.be kamilarzepniewska@hotmail.com

- * podstawowe oraz kompleksowe sprzątanie firm, biur mieszkań, lokali, gabinetów, klatek schodowych
- * sprzątanie po budowie, remoncie, przed i po wyprowadzce, imprezach
- * mycie okien/witryn
- * usługi abonamentowe, jak i jednorazowe

INDYWIDUALNA, BEZPŁATNA WYCENA

PROFESJONALNA POMOC Z DOJAZDEM DO KLIENTA!!!

Andrzej GSM.
+32 495 122 844



- Doradztwo techniczne.
- Składanie i konfiguracja komputera z podzespołów wybranych przez klienta.
- Instalacja systemów operacyjnych (Windows/Mac)
- Usuwanie wirusów, spywerów i rotkitów itp.
- Bezpieczna przeglądarka internetowa bez reklam.
- Odzyskiwanie utraconych danych z dysków twardej kart pamięci SD, micro SD, CF
- Modding

8 Marca

DZIEŃ Kobiet

W DNIU ŚWIĘTA PAŃ,
PEŁNO UŚMIECHU, RADOŚCI I SPEŁNIENIA MARZEŃ
ŻYCZY

 MaxiClean

TITRES-SERVICES/DIENSTENCHEQUES



Dołącz do nas!

www.facebook.com/MaxiClean.be

 MaxiClean
TITRES-SERVICES/DIENSTENCHEQUES

CENTRE VILLE
RUE ROYALE 184
1000 BRUXELLES
TEL.: 02 223 58 48
BARBARA BUNIA
GSM 0485 66 16 88

SCHAERBEEK
AV. ROGIER 83
1030 SCHAERBEEK
TEL.: 02 351 82 44
RENATA BOCEYSKA
GSM 0486 13 55 54

ETTERBEEK
AV. LE MARINEL 138
1040 ETTERBEEK
TEL.: 02 735 36 96
BEATA KABALA
GSM 0474 13 89 74

ANDERLECHT
PETITE RUE DES LOUPS 2
1070 ANDERLECHT
TEL.: 02 524 47 71
EDYTA NIEMYSKA
GSM 0486 13 55 57

JETTE
AV. DE LAEKEN 7
1090 JETTE
TEL.: 02 880 05 33
ANNA MIŁKOWSKA
GSM 0485 66 17 55

ANTWERPEN
FRANKRIJKLEI 49
2000 ANTWERPEN
TEL.: 03 225 37 03
RENATA PANAS-WORONA
GSM 0486 06 21 17

LEUVEN
KAPUCIJENVOER 4
3000 LEUVEN
TEL.: 016 29 00 83
ALEKSANDRA SZAJEK
GSM 0484 46 08 15



13 powodów

Książka autorstwa Jay'a Ashera, wydana w 2007 roku, szybko stała się międzynarodowym bestsellerem i wciąż bije rekordy popularności, również dzięki serialowi Netflix. Zaciekawiona tym fenomenem sięgnęłam nie tylko po serial, ale także zanurzyłam się w morze różnych opinii. Nie każda z tych opinii była pozytywna, co jeszcze bardziej zaangażowało mnie w chęć poznania tych 13 powodów.

Clay Jensen jest zwykłym nastolatkiem. Prowadzi swoje zwykłe życie, przeciętnego ucznia, niczym niewyróżniającego się kolegi ze szkoły. Nie cechuje się zamiłowaniem do żadnej subkultury, nie nadużywa narkotyków, nie boryka się z problemem nietolerancji z różnych względów. Dorabia w kinie, gdzie poznaje Hannah, z którą zaczyna łączyć go pewna nić przyjaźni, być może pierwsze zauroczenie... na pewno coś ważnego. Na tyle ważnego, że gdy dziewczyna popełnia samobójstwo, Clay przeżywa prawdziwe „trzęsienie ziemi”. Cały jego dotychczasowy świat zmienia się, a towarzyszy temu głos Hannah, która na taśmach – te, dla współczesnych nastolatków są czymś zdecydowanie z innej epoki – podaje 13 powodów swojej decyzji.

Z perspektywy dojrzałej osoby, nauczycielki i matki dorastającego syna, pierwsze powody zda-

wały mi się bardzo błahe. Ot, widzimy nastolatkę, która szuka przyjaciół, w nowej strukturze społecznej – nowa szkoła, nowe realia. W relacjach z rodziną jest wesołą, mądrą, młodą kobietą. W szkolnej rzeczywistości staje się walczącą o swoje racje, o swoją pozycję, tą nową, którą wszyscy oceniają. Każdy z nas kiedyś był w takiej sytuacji... w nowej szkole, nowej pracy, nowym środowisku. Możemy w tym momencie utożsamiać się z bohaterką. Co takiego wydarzyło się, że jednak ta młoda osoba została złamana, która podjęła decyzję o samobójstwie, dowiadujemy się z kolejnych rozdziałów – kolejnych taśm.

Nie chcę zdradzać szczegółów książki (lub serialu), chcę natomiast gorąco polecić zapoznanie się z nimi, zwłaszcza rodzicom, których dzieci właśnie dorastają, lub niedługo zaczną. Dorosli, często zaganiani w codzienności życia, próbujący zaspokoić własne ambicje i potrzeby swojej rodziny, często zapominają o problemach młodzieży. Zapominają co było dla nich ważne w tym czasie. W podróży z Clayem i Hannah, możemy sobie przypomnieć o tym, o czym zapomnieliśmy, gdy kolejna praca, kolejne wyzwania, znieczuliły nas na wagę relacji między współpracownikami, współtowarzyszami. Na co dzień mamy inne priorytety – ważniejsze jest dobro rodziny, dzieci niż nasz komfort pracy, chociaż wiadomo, przekłada się



	EUROPEJSKA WYŻSZA SZKOŁA PRAWA I ADMINISTRACJI	Zamiejscowy Wydział Administracji w Brukseli Chaussée de Vleurgat 159 1050 Bruksela Kontakt +32 475868513
Zaprasza	KURSY i SZKOLENIA www.ewspa.edu.pl/szkolenia/oferta/	STUDIA PODYPLOMOWE - rekrutacja 2019 - trwa www.ewspa.edu.pl

na wydajność. Dla młodzieży priorytety są jednak inne i nie można się oszukiwać, że przecież nasze dzieci z tego wyrosną. Wyrosną i zorientują się, że nie raz będą się zmagać z zagadnieniem wpasowania się w nowe struktury, ale na poziomie poszukiwania siebie i swoich celów, tolerancja rówieśnicza jest najważniejszą kwestią na świecie. Poczucie bycia wartościowym, najważniejszym dla tej jedynej osoby – pierwszej miłości. Warto się nad tym zastanowić i przypomnieć, co dla nas było ważne, gdy mieliśmy te -naście lat, dzięki temu łatwiej nam zrozumieć naszą młodzież.

„13 powodów” przeprowadza nas przez realne życie nastolatków, które wcale nie są wyolbrzymione. W społeczności uczniowskiej zawsze jest ktoś przeciętny, ktoś najbardziej popularny, szkolny łobuz, czy najpiękniejsza dziewczyna. Amerykańskie seriale już nie są tylko fikcją, ale szkolnym życiem naszych dorastających, coraz szybciej, dzieci. Nie zawsze zdajemy sobie sprawę z czym borykają się młodzi ludzie. Nam wydaje się, że to młodzieńczy bunt, a w ich głowach i życiach rozgrywa się tragedia.

Dlaczego jeszcze warto sięgnąć po tą niełatwą pozycję?

Może przykładem niech będzie historia mojego syna, który dorasta w dobie Netflix. Nie wiedział, czy może obejrzeć serial, zapytał i chociaż zdawałam sobie sprawę z treści, która może, na pierwszy rzut, wydawać się nieodpowiednia, pozwoliłam (zresztą na początku i końcu każdego odcinka producenci informują o możliwościach udzielenia pomocy, jeśli przeżywa się podobne sytuacje, lub nie wie, jak sobie poradzić ze swoimi problemami). Po kilku tygodniach dostałam bardzo wzruszającą informację zwrotną, dzięki której zorientowałam się z czym się zmagają i jakiej pomocy oczekują.

Tym bardziej polecam zwłaszcza rodzicom, lekturę przeznaczoną dla młodzieży.

Kornelia Złotnicka
Pedagog, nauczycielka języka polskiego,
Ale przede wszystkim mama

LIFT SERVICE

CONCEPT

EXX

- Jedyna polska winda od 1. do 16. piętra
- 4 windy do dyspozycji (lift na przycepcie max wysokość 1.90m idealny do przejścia przez garaż na tył bloku)
- przeprowadzki krajowe i międzynarodowe
- wszelkie zezwolenia na transport

a także 3 miesięczne badania techniczne OCB na windy

Zapraszamy do współpracy firmy, a także osoby prywatne POLSCY KIEROWCY, mówimy biegle po flamandzku i francusku

NOWOŚĆ! Wynajem dźwigów dekararskich: 40 m udźwig do 1000kg,

25m udźwig 3000kg idealny do belek stalowych, drewnianych, dachówki

posiadamy także przyssawkę do szkła (udźwig do 500kg) z możliwością przełożenia okien nad budynkiem

transport chapu i czarnoziemiu do 2m³ jednorazowo wywyrotka

faktura vat

Z tym kuponem
10%
rabatu

gsm 0484 76 40 80 - Arek



MOTOSERCE



BRUKSELA
28.04.2019



JS STUNT

south machine



**W TYM
ROKU
POMAGAMY
NADII!**



**ANDRZEJ NOWAK
I ZŁE PSY**

kontakt:

rozek 0494945742

benek 0479271161

rrpchbelgium@gmail.com,

taurusmcbe@gmail.com

W PROGRAMIE:

- WYSTĘPY ARTYSTÓW
- ZABAWY DLA DZIECI
- POKAZ STUNTU MOTOCYKLOWEGO

**CHAUSSEE DE MONS I RUE DE LA PROMENADE,
ANDERLECHT (plac przy metrze bizet)**

patronat medialny

Nowinki
Jesteśmy z Wami już od 10 lat!

sponsorzy

Titres-Services/Dienstencheques

BATIST



HP ECHAFAUDAGES sprl

BELGICA
TITRES SERVICES • DIENSTENCHEQUES

IKR&MAGI
TITRES SERVICES

BRICO WINS
Your Construction Partner

Eliza
ca te ring



magabel
services





Znajdź 10 różnic między obrazkami



Połącz kropki i pokoloruj obrazek



Dopasuj cienie do motylek.



Pomóż znaleźć drogę do kwiatków



Które z obrazków nie są fragmentami dużego obrazka?



PIEKARNIA I CUKIERNIA



Jesteśmy z Wami od 2002r.

Chaussée de Jette 270 Chaussée de Ninove 300
1081 Koekelberg 1070 Anderlecht

info@rarytas.be, GSM: 0032 477 683 102



Naszą specjalnością są **chleby**

wypiekane według przedwojennych receptur

chleb na zakwasie, czystoziarnisty, przedwojenny, ze śliwką, orkiszowy

Zapraszamy do spróbowania naszego
**CHLEBA RAZOWEGO
I RAZOWEGO NA MIODZIE**

(w składzie miód naturalny), nowa zmieniona receptura,

Chleb wyrasta tylko na naturalnym
zakwasie razowym nie ma w nim drożdży,
tylko naturalna fermentacja.

Polecamy również

NOWOŚĆ

CHLEB

Z NASIONAMI CHIA

(szałwia hiszpańska)



Nasiona chia to źródło białka, błonnika i kwasów tłuszczowych Omega 3

Horoskop

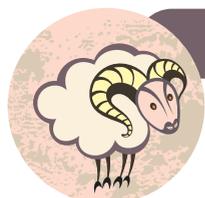
Wróżka Henry

* numerologia * horoskop partnerski
* tarot * runy * talizmany runiczne

WRÓŻBY RÓWNIEŻ ONLINE (skype, messenger)

tel. 0496 41 22 40, henryka.lorenc@wp.pl

Możliwość dojazdu do klienta również poza Brukselę!

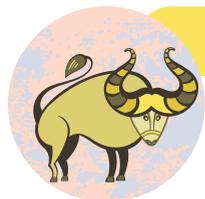


BARAN 22.03.-20.04.



PAPIEŻYCA

Karta ta jest zachętą, dodaje wiary we własne siły. Jednocześnie każe zaufać upływającemu czasowi i ufać własnej wewnętrznej mądrości.



BYK 21.04.-21.05.



AS MIECZY

Droga do finansowego sukcesu polega również na wykorzystaniu intelektualnych zdolności, więc zrób właściwy użytek ze swoich.



BLIŹNIĘTA 22.05.-21.06.



AS PUCHARÓW

Bardzo pomyślna wróżba dla miłości. Uczucia staną się tym, co najważniejsze, a inne sprawy zejną na plan dalszy.



RAK 22.06.-22.07.



KRÓL BUŁAW

Skutkiem swoich błędów lub przewinień, spotkasz się z „karzącą ręką sprawiedliwości”. Masz zapewnione wezwanie na dywanik.



LEW 23.07.-23.08.



SĄD OSTATECZNY

Śmiało odrzuć przeszłość, wraz z jej lekami, niemożnościami, obawami. Idą nowe czasy i podejmiesz nowe decyzje.



PANNA 24.08.-23.09.



CESARZOWA

Zbliża się czas dobrobytu, powodzenia, satysfakcji i pełni; czas kiedy będziesz mógł korzystać z uroków życia.



WAGA 24.09.-23.10.

DZIESIĄTKA MIECZY

Skorzystaj ze swego doświadczenia. Postępuj tak, jak czyniłeś już mnóstwo razy. Nie wprowadzaj nowych rozwiązań, stare będą również dobre.



SKORPION 24.10.-22.11.

RYCERZ MIECZY

Boisz się własnej odwagi, własnej spontaniczności. Boisz się, że zło, tak jak już kiedyś obroci się w Twoją stronę.



STRZELEC 23.11.-20.12.

DWÓJKĄ MIECZY

Możesz liczyć na współpracę ludzi, z którymi łączą Cię związki formalne, organizacyjne czyli rodzina i przyjaciele, a także środowisko zawodowe.



KOZIOROŻEC 22.12.-20.01.

SIÓDEMKA BUŁAW

Dojdiesz do wielkiej wprawy w pewnej grze, albo w działaniach, które podlegają ścisłym ograniczeniom, jak gry.



WODNIK 21.01.-19.02.

DZIEWIĄTKA PUCHARÓW

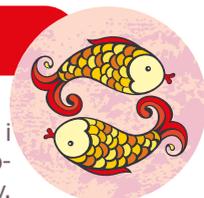
Pomyślna wróżba na wszystko, co wiąże się z założeniem rodziny i domu, z kupnem nieruchomości i osiedleniem się w nowym miejscu.



RYBY 20.02.-20.03.

SZÓSTKA MIECZY

Twoje plany nie liczą się z rzeczywistością i mogą mieć coś z szaleństwa. Grożą Ci pomyłki, roztargnienie, zamęt w głowie, zguby.



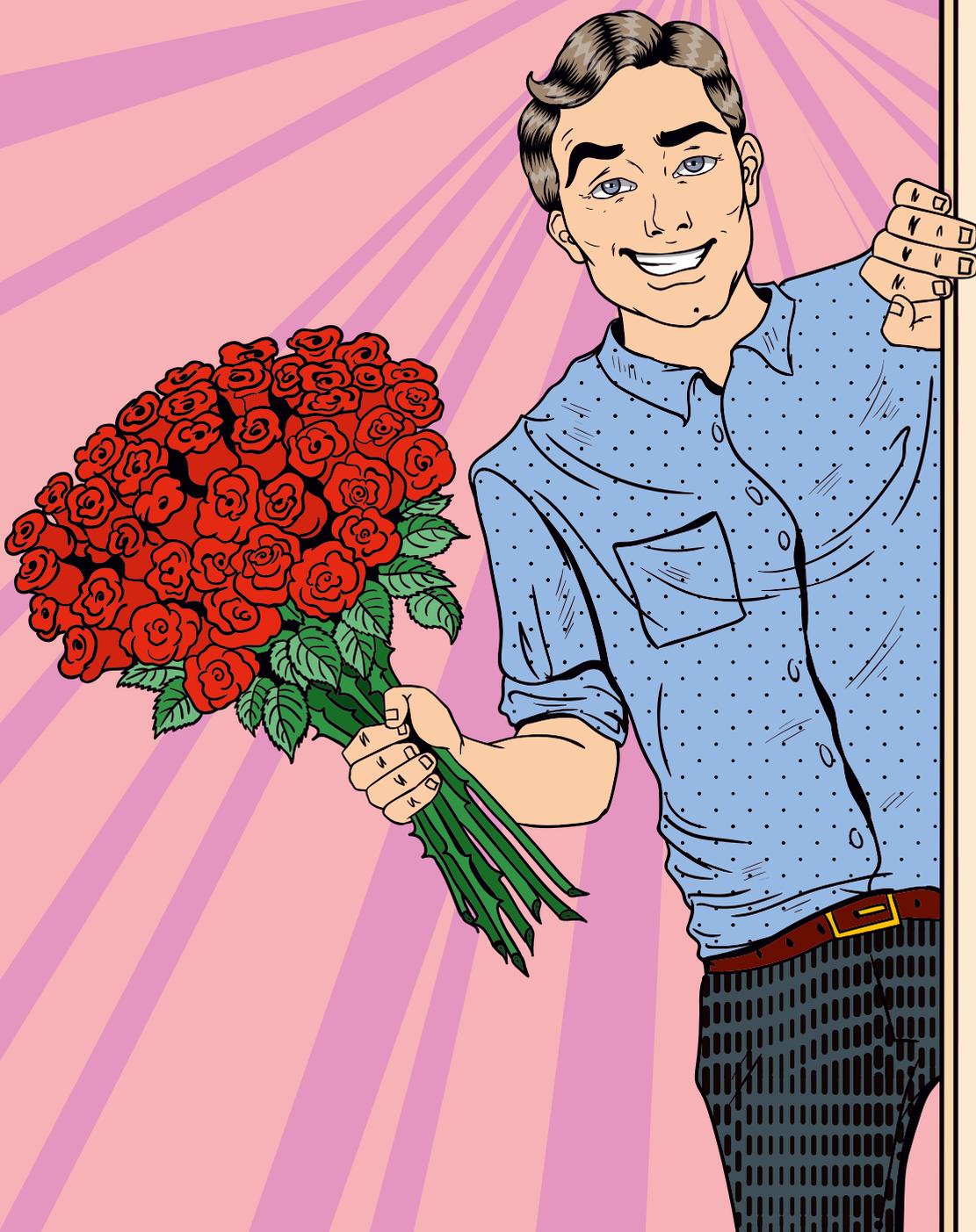
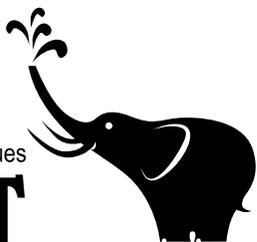
WRÓŻKA HENRY

*Szczęścia, uśmiechu, dużo radości,
Spełnienia wszystkich najskrytszych marzeń
Samych przyjemnych w Waszym życiu zdarzeń*

*życzy
ekipa firmy*

Titres-Services/Dienstencheques

BATIST



info@batist.be,
www.batist.be
właściciel:
tel. 0487 385 707
szef personelu:
02 243 05 33

Léopold Courouble 51
1030 Schaerbeek
tel. 02 880 99 41
fax 02 880 82 04
gsm 0485 87 64 88
schaerbeek@batist.be

Chaussée de Waterloo 6
1060 Saint-Gilles
tel. 02 880 99 45
fax 02 880 82 04
gsm 0485 87 64 16
saint-gilles@batist.be

Grote Steenweg 83
2600 Berchem
tel. 03 281 66 86
fax 02 880 82 04
gsm 0485 87 64 18
batist1@batist.be

Frankrijklei 58
2000 Antwerpen
tel. 03 555 98 75
fax 02 880 82 04
gsm 0485 87 64 21
batist3@batist.be

Rue du Peuple(T) 50
7333 Saint-Ghislain
tel. 065 70 00 33
fax 02 880 82 04
gsm 0494 16 82 83
tertre@batist.be



Rue Malibran 107, 1050 Ixelles
tel. 0486 60 26 40
wt.-sob. 9-20, niedz. 9-19
poniedziałek zamknięte

Sprowadzamy towary z Polski na indywidualne zamówienia!

Polecamy ciasta i torty!

1,89€



Majonez
Winiary
400ml

0,79€/kg



Jabłka



Pamapol Flaki po zamojsku
i wołowe w rosole

1,99€

Karkówka
Sokołów



**Promocyjne
ceny**

6,50€/kg

Płatki
Dobry wybór
mix smaków 250g

0,99€



Twist
Jogurt pitny mix

Stodkości na Dzień Kobiet od 0,39€!



0,79€



Leuvensesteenweg 573/6b,
1930 Zaventem, tel. +32 493 03 60 03
Czynne od poniedziałku do piątku
w godz. 8 - 16.30, sobota 8 - 14.00,
niedziela zamknięte
e-mail: polgros@hotmail.com, www.polgros.com



Chaussee de Ninove 300
1070 Anderlecht
tel. 0477 68 31 02



Oferta ważna od 1/3/2019 do 31/3/2019 do wyczerpania zapasów.